Close

Scott. II-27—60,004—17-11-48

# Education and Public Health. (194/50 ) Department.

MS SERIES. 1

**G.O. NO.** 279 Education.

**Dated** 3-2-1950.

36

---

[Despatch Abstract.]

Education - Elementarty and Secondary - Medium of Instruction - Representation on behalf of the Andhras in Tamil districts - Papers - Recorded.

## Back Papers.

| G.O. | No. | Department. | Date. | G.O. | No. | Department. | Date. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | |

## Further Papers.

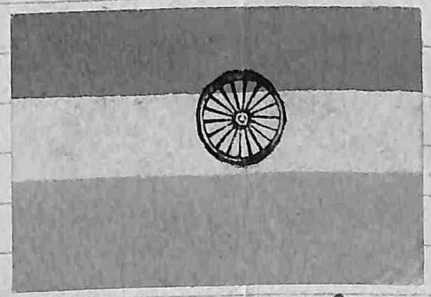
| G.O. | No. | Department. | Date. | G.O. | No. | Department. | Date. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | |

MINISTER FOR EDUCATION
GOVT. OF MADRAS

3

ஸ்ரீ:

வந்தேமாதரம்.



ஜய் ஹிந்த்.

From:-

DAKSHINA ANDHRA BHASHABHIVARDHANI
SABHA,
46, Perumal North Car St.
TINNEVELLY Jn.
(S. INDIA)

(3) B1

ஶ்ரீ :

FORGETTING ONE'S MOTHER-TONGUE IS A CRIMINAL INJUSTICE.
( Mahatma Gandhi ).

తిన్నవెల్లిజిల్లా, దక్షిణ ఆంధ్రభాషాభివర్ధనీ సభ, తిన్నవెల్లి జజ్షన్
தி-லி. ஜில்லா த'க்ஷிண ஆந்த்'ர பா'ஷாபி'வர்த்'த'னீ ஸப', திந்னவெல்லி ஜங்ஷன்.

*Tinnevelly Jilla Dakshina Andhra Bhashabhivardhani Sabha, Tinnevelly Jn. (S. India).*
(Object:- To Purify, Improve and Develop the Mother-tongue of the 36 lakhs of Dakshina-Andhras of Tamil Nad).

N. B. Thelugu Aksharamulu-gala zabulu sulabhamuga tsadhuvapadu-natlu, vidi - vidi aksharamulalo, vrasipampa vedikolu.

ASST. SECRETARY TO GOVERNMENT
4 SEP 1949
EDUCATION DEPT.

46. North Car Street,
Tirunelveli Junction,
(S.India)
D/28.8.1949.

68017

PRESIDENT:-
Eakela Ramasubbu Reddi, B.Sc., B.L.,
Advocate
CHIEF SECRETARY:
Guntapalla Krishnamurti Ayya, B.A.B.L.,
Advocate.
JOINT SECRETARY:
Jogyala Krishnamurti Pantulu.

8 SEP 1949
GOVERNMENT OF MADRAS

To
The Honourable Minister for Education,
Government of Madras,
Madras.

Respected Sir,

EdPHCPol

SUB: MOTHER-TONGUE - FACILITIES TO ANDHRA STUDENTS IN ELEMENTARY AND SECONDARY SCHOOLS IN TAMILNAD.

Lodged.

5.9.49

Please put up a brief note setting out the points & also the previous papers containing the note for the Cabinet in pursuance of a request made by the Association.

We beg to submit herewith our appeal, for your kind perusal and favourable consideration.

Our cause is just and great, and so, we fully believe that it will receive the best of treatment from at your benign hands.

We beg to remain,
Respected Sir,
Yours obediently,
Eakala Ramasubba Reddi.
President.
Guntapalli Krishnamurti Ayya
Chief Secretary.
Jogyala Krishnamurti Pantulu
Joint Secretary.

DAKSHINA ANDHRA BHASHABHIVARDHANI
SABHA.
46, Perumal North Car St,
TINNEVELLY Jn.
(S. INDIA)

Enclosed One to Fifty six pages.

DAKSHINA-ANDHRA BHASHABHIVARDHANI
SABHA.
46, Perumal North Car St.
TINNEVELLY Jn.
(S. INDIA)

---

ശ്രീ:
FORGETTING ONE'S MOTHER-TONGUE IS A CRIMINAL INJUSTICE.
( Mahatma Gandhi ).

తిన్నవెల్లిజిల్లా, దక్షిణ ఆంధ్రభాషాభివర్ధనీ సభ, తిన్నవెల్లి జజ్షన్

தி-லி. ஜில்லா த'க்ஷிண ஆந்த்'ர பா'ஷாபி'வர்த்'த'னீ ஸப', திந்னவெல்லி ஜங்ஷன்.

*Tinnevelly Jilla Dakshina Andhra Bhashabhivardhani Sabha, Tinnevelly Jn. (S. India).*

(Object:- To Purify, Improve and Develop the Mother-tongue of the 36 lakhs of Dakshina-Andhras of Tamil Nad).

N. B. Thelugu Aksharamulu-gala zabulu sulabhamuga tsadhuvapadu-natlu, vidi - vidi aksharamulalo, vrasipampa vedikolu.

ஸ்ரீ:

46, வடக்கு ரத வீதி,
வீரராகவபுரம்,
திருநெல்வேலி ஜங்ஷன்.
28.8.49.

சென்னை ஸர்க்கார்

மஹாராஜ ராஜஸ்ரீ கனம் கல்வி மந்திரி அவர்களுக்கு:

அநேக நமஸ்காரங்கள்.

திருநெல்வேலி ஜில்லா தக்ஷிண ஆந்திர பாஷாபிவர்த்தனி ஸபாவின் அங்கத்தினர்களாகிய நாங்கள் அச்-சங்கத்தின் சார்பாயும், தமிழ்நாட்டில் வசித்து வரும் 36 லக்ஷம் ஜனத்தொகையுள்ள தெலுங்கு ஜாதியார்களின் சார்பாயும், கீழ்கண்ட இரண்டொரு விஷயங்களைத் தங்களிடம் தெரிவித்துக்கொண்டு, அதனால் அத் தெலுங்கு ஜாதியார்கள் ஸௌக்யத்தை அடையச்செய்ய, இந்த விண்ணப்பத்தைச் செய்து கொள்கிறோம்.

ஸமீபத்திலே இம்மாதம் 19,20-ம் தேதிகளில், டில்லியில் இந்தியா கல்வி மந்திரி கனம் ஜனாப் மௌலானா அபுல்கலாம் ஆஜாத் ஸாஹிப் பஹதூர் அவர்களின் தலைமையின்கீழ் நடந்த அகில இந்திய கல்வி மந்திரிகள் மஹாநாட்டில், கனம் இந்தியா கல்வி மந்திரி அவர்கள் கொடுத்த மஹோபன்யாஸத்தையும், அதில் அவர்கள் கொடுத்திருக்கும், மைனாரிடீகளுக்கு ஸம்பந்தப்பட்ட அரும் பெரும் ஸலஹாக்களையும் நாங்கள் பத்திரிகைகளில் படித்து

மிகவும் சந்தோஷமடைந்தோம். மற்றும் பலர் நிரம்பவும் மகிழ்ந்தார்கள்.

இம்மஹாநாட்டிற்கு பிறகு தாங்கள் சென்னைக்கு வந்தபின், சென்னை 22-8-49 சுதேசமித்திரன் பத்திரிகையில், தாய் பாஷை மூலம் கல்வி போதனை - டில்லி மகாநாடு பற்றி கல்வி மந்திரி - என்ற தலைப்புக்களின் கீழ், பிரசுரமான - குழந்தைகளுக்கு தாய் பாஷை மூலம் கல்வி போதிக்க வேண்டுமென்று டில்லி மகாநாடு தீர்மானித்திருக்கிறதென்றும், மற்றும் பல பிரச்னைகளிலும் சில தீர்மானங்கள் நிறைவேற்றி இருக்கிறதென்றும், ஆனால் அத்தகைய முடிவுகளை சென்னை சர்க்கார் முன்னமேயே அமுலுக்குக் கொண்டுவந்துவிட்டதென்றும் —
தாங்கள் கூறியருக்கும் விஷயங்களைக் கண்டோம். மிகவும் சந்தோஷமடைந்தோம்.

இச்சமயத்தில், மேற்கூறிய விஷயத்தை அனுசரித்து சென்னை கவர்ன்மெண்டார் தமிழ்தேசத்தில் வசிக்கும் பாஷாவாரி மைனாரடிகளாகிய தமிழ்நாட்டுத் தெலுங்கர்களின் தாய்பாஷையின் அபிவிருத்திக்குச் செய்திருக்கும் சௌகர்யங்கள் என்னவென்று தெரிந்து கொள்ள விரும்புகிறோம்.

அன்றியும் தமிழ் நாட்டுத் தெலுங்கர்களின் தாய்பாஷையின் அபிவிருத்திக்காக, மத்திய சர்க்காருக்கும், சென்னை மாகாண கவர்ன்மெண்டாருக்கும் அப்பப்போது அனுப்பியுள்ள எங்களது விண்ணப்பங்களைத் தாங்கள் பார்த்திருப்பீர்களென்று நம்புகிறோம். மற்றும், டைரெக்டர் அப் பப்ளிக் இன்ஸ்ட்ரக்ஷன் அவர்களுக்கும் எங்களது கோரிக்கைகளை அனுப்பி இருக்கிறோம் என்ற விஷயமும் தங்களுக்குத் தெரிந்திருக்குமென்று எண்ணுகிறோம்.

இதுவரை சென்னை சர்க்கார் அவர்களிடமிருந்தாவது, டைரக்டர் அப் பப்ளிக் இன்ஸ்ட்ரக்ஷன் அவர்களிடமிருந்தாவது, எங்களுக்கு இதுவரை யாதொரு பதிலும் வராததைப்பற்றி மிகவும் வருந்துகிறோம்.

கடந்த சில மாதங்களுக்கு முன், "தினசரி - சென்னை 25-6-48"ல் செகண்டரி கல்வி திட்டத்தில்
"ஆந்திராவில் குடியேறிய தமிழரோ
அல்லது
தமிழ் நாட்டில் குடியேறிய ஆந்திரரோ,
தங்கள் தாய் பாஷையைக் கற்க விரும்பினால்
வசதி கிடைக்கும்" என்றும் - இவ்விதமாய்

DAKSHINA ANDHRA BHASHABHIVARDHANI
SABHA.
46, Perumal North Car St.
TINNEVELLY Jn.
(S. INDIA)

DAKSHINA ANDHRA BHASHABHIVARDHANI
SABHA.
46, Perumal North Car St.
TINNEVELLY Jn.
(S. INDIA)

"உ-ம் பாஷை மொழிகளைப் போதிப்பதற்கு வசதி செய்வது, அந்த பாஷையைப் படிக்கவரும் மாணவர்களின் தொகையைப் பொறுத்தது" என்றும் பிரசுரம் கண்டோம்.

இப்பிரசுர விஷயமாய் *5-7-48ல் எங்கள் பக்ஷத்தில், எங்கள் ஸபையில் மெம்பர் ஆகிய ஸ்ரீ ஸாதுவரதராஜம் பண்டுலு காரு, ஸ்ரீ மாஜி கல்வி மந்திரி அவிநாசிலிங்கம் செட்டியார் அவர்களுக்கு எழுதியுள்ள விண்ணப்பத்தைத் தாங்கள், எங்கள் விண்ணப்பங்களின் சம்பந்தமாய் பார்த்திருப்பீர்களென்று நம்புகிறோம். (அந்த லெட்டரின் நகலை இத்துடன் இப்போது தாங்கள் பார்வைக்கும் அனுப்பி இருக்கிறோம். மற்றும் ஷை லெட்டரை அனுஸரித்துள்ள, அதாவது ஸ்ரீ ஸாதுவரதராஜம் பண்டுலு காரு, 30-6-48, 4-7-48 தேதிகளில் ஷை மாஜி கல்வி மந்திரி அவர்களுக்கு அனுப்பியுள்ள விண்ணப்பங்களையும் இத்துடன் அனுப்பி இருக்கிறோம்). *அதில் முக்கியமாய், ஷை திட்டத்தை அனுஸரித்து:—

"அந்த பாஷையைப் படிக்கவரும்
மாணவர்களின் தொகையைப் பொறுத்தது"

என்று கண்டிருப்பது, வசதி ஆகாதென்றும், ஸ்திரமான நிலையில் தெலுங்கு கற்பிக்க வசதிகள் செய்து கொடுக்க வேண்டுமென்றும் கோரப்பட்டிருந்தது.

அன்றியும் ஷை கல்வி திட்டத்தீர்மானத்தில்,

"படிக்கவரும் மாணவர்களின்
தொகையைப் பொறுத்தது"

என்ற ஷராவில், இத்தனை மாணவர்கள் இருக்க வேண்டுமென்றுகூட கண்டிருக்கவில்லை.

அன்றியும், தெலுங்கர்களும் ஹிந்தியைக் கற்றுக் கொள்ள வேண்டியது அவசியமாகையால் ஹிந்தி பாஷையை, இதர பாஷைகளுடன் கலந்து வைக்காமல், அப்பாஷையைத் தனிமையாய் ௨-வது பாஷையாய் மாணவர்கள் கற்றுக் கொள்ளவும், தெலுங்கர்களுக்குத் தெலுங்கை மூன்றாவது பாஷையாக பிரத்யேகப்படுத்தி வைக்கவேண்டுமென்றும் கேட்டுக் கொண்டிருந்தோம்.

ஷை தினசரி பிரசுரத்தை அனுஸரித்து, நாங்கள் மேற்சொன்னபடி கேட்டுக்கொண்ட கோரிக்கைகளை அனுஸரித்து எங்களுக்கு சென்னை கவர்ன்மெண்டார் செய்துள்ள வசதிகள் ஒன்றும் எங்களுக்குத் தெரியவில்லை.

DAKSHINA ANDHRA BHASHABHIVARDHANI
SABHA,
46, Perumal North Car St.,
TINNEVELLY Jn.
(S. INDIA)

அன்றியும், "தினசரி"யில் பிரசுரமான தீர்மானமும், அப்போது ஏற்பட்டிருக்கும் கல்வித்திட்ட மாறுதல்களில், இப்போது ஊர்ஜிதத்தில் இருக்கிற தென்பதற்கும், நாங்கள் அனுப்பிக்கொண்டிருக்கும் விண்ணப்பங்களை அனுசரித்து, எங்களுக்கு சென்னை கவர்ன்மெண்டார்களிடமிருந்தும், ஒன்றும், தெரியவில்லை.

அன்றியும், இதுவரை சென்னை கவர்ன்மெண்டாருக்கும், மத்ய ஸர்க்காருக்கும் எங்களது தாய்-பாஷை ரக்ஷணையை முன்னிட்டு, விண்ணப்பங்கள் அநேகம் செய்துகொண்டு வருகிறோம். அவ்விண்ணப்பங்களின் அச்சுப் பிரதிகளையும் தங்களுக்கு அனுப்பியிருக்கிறோம். அவ்விண்ணப்பங்களில், அப்பப்போது நாங்கள் செய்துள்ள எங்களது அபிப்பிராயங்களை தாங்கள் பார்த்திருப்பீர்களென்று நம்புகிறோம்.

அத்சவளாக்களில் முக்யமானது :-

I தெலுங்குக் குழந்தைகள் ஏராளமாய் இருக்கும் எலிமெண்டரி ஸ்கூல்களிலேயும்; தெலுங்குக் குழந்தைகள் ஏராளமாய் இருக்கும் கிராமங்களிலேயும் - எலிமெண்டரி பாடசாலைகளில் தெலுங்குக் குழந்தைகளுக்கு தாய்-பாஷை - மூலமாய் கல்வி போதிக்க வேண்டுமென்றும்;

II அப்போது எலிமெண்டரி பாடசாலைகளில் அக்குழந்தைகளுக்கு மூன்றாம் வகுப்பிலிருந்து ஐந்தாம் வகுப்பு முடிய தேச பாஷையாகிய தமிழையும் கற்பித்துக் கொடுக்க வேண்டுமென்றும்;

III செகண்டரி ஸ்கூல்களில் தமிழ் பாடத்திற்குப் பதில், தெலுங்குப் பிள்ளைகள் தெலுங்கு பாடம் எடுத்துக் கொள்ள வேண்டுமென்றும்;

கோரியிருக்கிறோம்.

இக்கோரிக்கைகளுக்கும்;

IV வித்யாரம்பகாலத்திலே குழந்தைகளுக்கு தாய்-பாஷையின் மூலமாய்த்தான் கல்வி கற்பித்துக் கொடுக்க வேண்டுமென்ற 14-8-48ல் இந்தியா கெஜட்டில் பிரசுரமான மத்ய ஸர்க்கார் செய்துள்ள தீர்மானத்தை அனுசரித்தும்;

சென்னை கவர்ன்மெண்டார், தமிழ் நாட்டுத் தெலுங்குக் குழந்தைகளுக்குச் செய்து கொடுத்திருக்கும் வசதிகளுக்கு,

C.KESHAVA ANDHRA BHASHABHIVARDHANI
SABHA.
46, Perumal North Car St,
TINNEVELLY Jn.
(S. INDIA)

இதுவரை எங்களுக்கு தங்களிடமிருந்து எவ்வித பதிலும், ஸமாசாரமும் வராத நிலையைக் கண்டு - நாங்கள் மிகவும் வருந்துகிறோம்.

அன்பார்ந்த அய்யா!

தாய் பாஷாபிமானம், தாயின் மேல்க்கொண்ட அபிமானத்திற்கு ஸமானமானது என்பது, தங்களைப் போலொத்த பெரியோர்களுக்கு தெரிந்த விஷயமே.

அதுவும், தமிழ் நாட்டில், 36 லக்ஷம் ஜனங்கள் தெலுங்கர்கள் வசித்துவருகிறர்கள். அவர்களது தாய்-பாஷையை அவர்கள் வளரச் செய்ய வேணுமென்று செய்வது, ஓர் ஸஹஜமான பிரயத்தினம். இப் பிரயத்தினத்திற்கு தங்களைப் போலொத்த பெரியோர்கள் ஆதரவு அளித்து இத்தென்னாட்டுத் தெலுங்கர்கள், தங்கள் - பாஷையை அபிவிருத்தி செய்து கொள்வதற்கு:-

1. எலிமெண்டரி பாடசாலைகளிலேயும்;
2. ஸெகண்டரி பாடசாலைகளிலேயும்;

தெலுங்கு பாஷையைக் கற்றுக் கொள்வதற்கு வேண்டிய வசதிகள் செய்து கொடுத்து, தமிழ்-நாடு, தெலுங்கு பாஷையையும் போற்றி, செழித்து ஓங்கி வளர்கின்றதென பெயரையும், நமது தமிழ் நாடு அடையும்படி செய்ய மிகவும் வணக்கத்துடன் வேண்டிக் கொள்கிறோம்.

அன்றியும், சுதேசமித்திரனில் கண்டபடி, தாய்பாஷையில் கல்வி போதிக்க வேண்டிய விஷயத்தைப் பற்றியும், டில்லி தீர்மானங்களை அனுஸரித்தும், சென்னை சர்க்கார் இத்-தென்னாட்டுத் தெலுங்கர்களுக்கு, தாய் பாஷாபிவிருத்திக்கு செய்துள்ள, கல்வி திட்டங்களைப் பற்றி, தயவு செய்து தெரியப்படுத்தி, எங்களை ஆதரிக்க மிகவும் கேட்டுக் கொள்கிறோம்.

மற்றும் இத்துடன் அனுப்பியிருக்கும் அச்சுப் பிரதியில் கண்டுள்ள எங்களது விண்ணப்பங்களைக் கவனித்து, எங்களுக்கு தாய் பாஷை கல்வி அபிவிருத்தி

DAKSHINA ANDHRA BHASHABHIVARDHANI
SABHA.
46. Perumal North Car St.
TINNEVELLY Jn.
(S. INDIA)

---

விஷயத்தில், வேண்டிய சௌகர்யங்களைச் செய்ய மிகவும் பிரார்த்திக்கிறோம்.

இவ்விதமாய்த் தங்களுக்குக் கொடுத்திருக்கும் சிரமத்திற்கு மன்னித்து, எங்களது விண்ணப்பத்திற்கு பதில் அனுப்பித்தர வேணுமாய் மிகவும் வேண்டுகிறோம்.

அன்றியும், இக்கல்வி திட்டத்தில்:-

1. எலிமென்டரீ ஸ்கூல்களில் வகுப்பில், அல்லது, பள்ளிக்கூடத்தில், அதாவது 1-5 வகுப்புக்களில் மொத்தம் குறைந்த பக்ஷம் இருக்க வேண்டிய (தெலுங்கு குழந்தைகளின்) கணக்கைக் குறிப்பிட்டு அத் தெலுங்குக் குழந்தைகளுக்கு தெலுங்கு-பாஷையை போதிக்கவும்;

௨. ஸெகண்டரீ பாடசாலைகளில், ஓர் வகுப்பில் ஐந்து மாணாக்கர்களுக்கு குறையாமல் இருந்தால், அல்லது I-III பாரங்கள் கூடிய மொத்தம் 15 பேர்களுக்கு குறையாமலோ, அல்லது I-VI பாரங்கள் கூடிய 30 (முப்பது) மாணாக்கர்கள் இருந்தாலும், அந்தப் பள்ளிக்கூடத்தில், I-VI பாரங்களில் அந்தந்த வகுப்பு தெலுங்கு மாணாக்கர்களுக்கு தெலுங்கு ஸெக்ஷன்கள் ஏற்படுத்தி தெலுங்கு-பாடத்தை (இப்போது பள்ளிக்கூடங்களில் பிள்ளைகள் ஸம்ஸ்கிருதம் கற்றுக் கொண்டிருப்பதுபோல்) கற்பிக்க வேண்டுமென்றும் வேண்டிக் கொள்கிறோம்.

3. தீர்க்காலோசித்தும், இச்சௌகர்யங்கள் செய்து கொடுக்க வசதியில்லை என்ற விஷயத்தில், எல்லாத் தெலுங்கர்களுக்கும் ஓர் ஸுலபமான தாய் பாஷை கல்வி வரியைத் திட்டம் செய்தாவது, அதனால், எங்களுக்கு, பழமை தொட்டு வந்து கொண்டிருக்கும் எங்களது தாய்பாஷையாகிய தெலுங்கை, எல்லாப் பள்ளிக்கூடங்களிலேயும், தெலுங்குப்பிள்ளைகளுக்கு கற்றுக் கொடுக்கவும் வேண்டிக் கொள்கிறோம்.

அநேக நமஸ்காரங்கள்.

பிரதானகார்யதரிசி

ஸம்யுக்தகார்யதரிசிகள்

Dharani SitaRamiah. BABL.
Member, Ex. Secretary. D.A.B.V. Sabha.

Ekkala RamaSubba Reddi.
President.

Rajam [illegible] Reddi, B.A. B.L.
Vice-President.

DAKSHINA ANDHRA BHASHABHIVARDHANI
SABHA.
46. Perumal North Car St.
TINNEVELLY Jn.

அப்படியே நாங்களும் கோருகிறோம்.

1 [illegible]
2 Nellore Ramachandra Reddy. MAML Advocate.
3 Huggolatti Abhiramayya, Retired central Nazir Ambasamudram
4 Balapadi Lakshminarayana — B.A.,
5 Upathirishta Narayanayya.
6 Nandyala Subbarao.
7 Chirukuri Venkataramayya. Palamcottah.
8 Chedhalavada Harihasayya Merchant & Ex Secrety D.A.B Sabha Ambasamudram
9 Cherukuri P.L. Venkata Ramana dasulu No. 11/16 Shulugaramustreet Palamcottah
10 Nandyala Sitaramiah. B.A. Tinnevelly.
11 [illegible] S.L. [illegible] Tinnevelly.
12 [illegible] Tinnevelly.
13 Gentapuram Sankar Reddi Tinnevelly
14 Thirupulla Govindaraj Naidu merchant Tinnevelli Town
15 [illegible]
16 [illegible] Diamond setter
17 [illegible]
18 [illegible]
19 [illegible] Goldsmith.
20 [illegible]
21 [illegible]
22 [illegible]
23. [illegible]
24 [illegible] Boring Workshop [illegible]
25. [illegible]
26. [illegible]
27. [illegible]
28. [illegible]
29 [illegible]
30. [illegible] Naidu Document writer [illegible]
31 [illegible]
32 [illegible]
33 Bandi Kuppuswamy Naidu. B.A.B.L. Asst Public Prosecutor Tinnevelly
34 Munnagi Subbiah Naidu, Vannarpet.

35. Bhaskara Ramalingaiyah, Pensioner, Sanniyasigramam, Tin Jn.
36 Ayilasila A.V. Subramania Ayyar. Correspondent. The Hindu. 52 Sivapuram Street Tinnevely Jn.
37. Chakalli Sankaranarayana naidu 65. Perumal North Car St. Tinnevelly.
38 Nivarthi Vaikuntamiah, Doctor. 31. Kailasapuram, Tinnevelly Jn.

Joyyala Krishnamurti Pantulu
Joint Secy.
DAKSHINA ANDHRA BHASHABHIVARDHANI
SABHA.
46, Perumal North Car St,
TINNEVELLY Jn.
(S. INDIA)

DAKSHINA ANDHRA BHASHABHIVARDHANI
SABHA.
46. Perumal North Car St.
TINNEVELLY Jn.
(S. INDIA)

*Appeals sent, and re-printed by the*
*Tinnevelly Jilla Dakshina Andhra Bhashabhivardhani Sabha, Tinnevelly Jn.*

# The Demand of the Dakshina Andhras. ⑪

Under the auspices of the Dakshina Andhra Bhashabhivardhani Sabha, Madras, a public meeting of the Andhras of the Tinnevelly Dt. was convened by the Chief Secretary, Mr. Sadhu Varadarajam Pantulu in the premises of the Hindu Aided School, Tinnevelly Junction, on 21-11-1937 with Sriyuta T. K. Gurumurti Ayya Garu B. A., B. L., Vakil in the chair, when the following resolutions were unanimously passed.

1. Whereas nearly 36 lakhs of Telugu speaking people permanently reside in the Tamil districts of the Presidency and own properties and pay a substantial fraction of the general revenues of the Province, and

Whereas they feel the entire absence of facilities to learn and improve their Mother-tongue,

This meeting of Andhras urges upon the Government of Madras to recognise its duty to provide certain minimum educational facilities to the children of the Telugus, who form a substantial linguistic minority in the Tamil Nad and requests the Government in particular,

(a) to make instruction in Telugu compulsory in villages which have got a predominently Telugu population,

(b) and to provide aid to Educational institutions or other bodies that make arrangements to teach Telugu in areas where there is a substantial number of Telugu children.

2. This meeting of Andhras urges that in view of the Mother-tongue of the 25% of the population of the Tamil land being Telugu, Telugu should be continued as a second language in the Educational re-organisation now under consideration of the Government.

3. This meeting of Andhras respectfully begs of the Government to start the help by making adequate provision of funds for the said purposes by allotting a suitable and definte sum in the ensuing Budget 1938—'39.

4. This meeting requests the Dakshina Andhras in other districts also to confer and pass similar resolutions.

5. This meeting of Andhras resolves that copies of the abovesaid resolutions may be sent to the members of both houses of Legislatures of the Madras Province, (2) to the Andhra, Annamalai and Madras Universities, (3) to Sir K. V. Reddi Naidu Garu Kt., (4) to Dr. C. R. Reddi Garu, (5) to the Hon'ble V. Ramadas Pantulu Garu, (6) to

Konda Venkatappiah Pantulu Garu, (7) to Dr. Pattabhi Seetaramiah Garu, (8) to Dr. P. Varadarajulu Naidu Garu, (9) to the Rajah of Pithapur, (10) to Desodharaka K. Nageswara Rao Pantulu Garu, (11) to the Editor, Andhra Patrika, (12) to the Andhra Maha Sabha, (13) and to the District Board Presidents, Tinnevelly.

6 This meeting of Andhras appoints a committee consisting of the following gentlemen to carry on correspondence and to do the needful for the attainment of the above objects :—

1. Sriyuta T. K. Gurumurti Ayya Garu B. A., B. L., Vakil, Tinnevelly.
2. ,, Sadhu Sankaram Pantulu Garu B. A., B. L., Tinnevelly Jn.
3. ,, Dharani Sitaram Garu, B. A., Tinnevelly Jn.
4. ,, Subedar Major Narayanaswami Naidu Garu, Hon'y. Magistrate, Palamcottah.
5. ,, Sanka Rangiah Chetty Garu, Land-lord & Merchant, Tinnevelly.
6. ,, A. V. Subrahmanyam Garu, Correspondent, The Hindu.

(Mr. Sadhu Sankaram Pantulu B. A., B. L., to be the Convener.)

7. This meeting of Andhras heartily thanks the Tamils for their constant sympathy and aid to the Telugus in the Tamil districts in all directions in the past and requests them, to continue their help to the Telugus in their efforts for maintaining the purity of their Mother-tongue and in the attainment of the objects indicated in the above said resolutions.

Office: ANDHRA BHAVAN,
Veeraraghavapuram, Tinnevelly Jn.
25—11—1937.

T. K. Gurumurti Ayya,
President.

---

TINNEVELLY JILLA

## Dakshina Andhra Bhashabhivardhani Sabha, Tinnevelly Jn.

Object:

To Purify, Improve & Develop the Mother-tongue of the 36 lakhs of Dakshina Andhras.

Nelluri Ramakrishna Reddy Garu,
M. A., M. L., Advocate;
President.
Eakela Ramasubbu Reddy Garu,
B. Sc., B. L., Advocate;
Rajam Guruviah Reddy Garu,
B. A., B. L., Advocate;
Vice Presidents.
Samudrala Ranganatha Ayya Garu,
Treasurer,

Guntapalla Krishnamurti Ayya Garu,
B. A., B. L., Advocate;
Chief Secretary.

Jogyala Krishnamurti Pantulu Garu,
Konda Sankaranarayana Naidu Garu,
BalavruddhiLakshmikantam Pantulu Garu
Kanakapuram Krishnayya Garu,
Joint Secretaries & Pracharaks.

---

⑫ 19

To

The Members of the "Linguistic Provinces Convention"

Gentlemen,

**Linguistic Minorities - Educational facilities for Andhras in Tamilnad.**

We, the undersigned, the President and the Chief Secretary of the Dakshina Andhra Bhashabhivardhani Sabha, invite your kind attention to the following facts for your favourable consideration on behalf of the 36 Lakhs of Andhras domiciled in Tamilnad, i. e. South of Madras.

Just at a time when great Leaders are planning to frame a new constitution for our country in the ensuing session of the Constituent Assembly, it is a matter of common knowledge and high importance that there is a linguistic convention working for the redistribution of provinces on a linguistic basis. Further it is also highly discussed in various circles about the question of Linguistic Minorities in the "would-be-Linguistic Provinces". At this moment it is hardly possible for anyone to forget one's Mother-tongue, to forget which, in the words of our Revered Mahatma Gandhi, **is a Criminal Injustice.** It is the duty of the framers of the new constitution to see that the status of the Linguistic Minorities is kept unimpaired and intact.

We, the representatives of the Dakshina Andhras, would like to point out to you the existence of 36 Lakhs of Dakshina Andhras in Tamil Districts, i. e. 36 Lakhs of People who have Telugu as their Mother-tongue and who have a culture similar to that of Andhras and quite distinct from that of Tamil Brethren. This substantial Andhra population in Tamil Districts speaks Telugu and observes all the Acharams that pertain to the Andhras, but it is a pity that their Language does not find a place in the Educational Institutions to which their children are sent for acquiring knowledge. The present plight of these **36 Lakhs of Dakshina Andhras** is that they learn in Educational Institutions everything except their Mother-tongue, i. e. Telugu, as a net result of which the Telugus here are gradually deteriorating in improving their Mother-tongue. To further prevent such a deterioration of our Mother-tongue, sincere leaders like Sriyuta Sadhu Varadarajam Pantulu Garu have come to the forefront to save our language, to Purify, Imorove and Develop the same. The Dakshina Andhras comprise of all sects of people viz., **Reddis, Nayudus, Kammavars, Balijas. Acharys, Rajus, Chettys. Brahmins** and the like. The Dakshina Andhra population is tied by the common bond of Telugu — which is their Mother-tongue, and all these communities are standing in one line with joint hands to safe guard and improve their Mother-tongue. The Dakshina Andhra Bhashabhivardhani Sabha, as the name itself would suggest, is an organisation formed to **Purify, Improve and Develop the Mother-tongue of the Dakshina Andhras** 36 Lakhs strong

The Sabha has felt it as its duty to represent the real state of affairs of the Dakshina Andhras in Tamilnad to you, Gentlemen, at a time when you have under-taken the noble task of framing schemes for Linguistic Provinces by taking into consideration the state of affairs in every part of India. The Sabha will be failing in its duty to the 36 Lakhs of Dakshina Andhras, if it neglects to represent to the framers of the Indian constitution their status as Linguistic Minority in the Tamilnad. We plead before you, Gentlemen, on behalf of the 36 Lakhs of Dakshina Andhras, to accord them the status of Linguistic Minority, to safeguard by all conceivable means the interests of the Dakshina Andhras and to see that facilities are given to preserve their Mother-tongue in Educational Institutions.

Yours respectfully,

*Nelluri Ramakrishna Reddy,*
President.

*Guntapalla Krishnamurti Aiah,*
Chief Secretary.

46, North Car St.,
Tinnevelly Jn.
12-1-'47

Enclosed : "The Demand of the Dakshina Andhras."

**Copies sent to :—**

(1) Sriyuta Pandit Jawaharlal Nehru Garu, Vice-President, Interim Government.

(2) „ Dr. Babu Rajendra Prasad Garu, President, Constituent Assembly.

(3) „ Acharya Kripalani Garu, President, Indian National Congress.

(4) „ Dr. Bhogaraju Pattabhi Seetaramayya Garu, President, "Linguistic Provinces Convention".

(5) „ Acharya Shankar Rao Deo Garu, General Secretary, Indian National Congress.

(6) „ Tangutoor Prakasam Pantulu Garu, Premier, The Government of Madras.

(7) „ Sir N. Gopalaswamy Aiyangar Garu, Constituent Assembly, New Delhi.

(8) „ Sir Alladi Krishnaswamy Aiyar Garu, Constituent Assembly, New Delhi.

---

**L. No. 3.** To The President, Secretaries & Members of :
The Fundamental Rights Sub-committee, The Union Committee,
The Minorities Sub-committee, The Rashtra Rajyanga Committee
The Advisory Committee, and The Constituent Assembly.

Gentlemen, **Lacuna in the resolutions on the Cultural Rights of Minorities.**

We, the Representatives of the Tinnevelly Jilla Dakshina Andhra Bhashabhivardhani Sabha representing the interests of 36 Lakhs of Andhras residing in Tamil Nadu, feel profoundly thankful that a welcome move has been made by the Constituent Assembly in that the interests of Minorities have found a favourable response at your hands.

The provisions, so far as they go, are good enough. But we are afraid that they do not touch the root of the problem in so far as they overlook and are likely to do so, since they lack the intimate and living touch with local situations and contingencies. It is a sad irony of the situation that the Dakshina Andhras though they constitute a Substantial Minority in Tamil Nadu, are denied the privelege of even picking up their language much less maintaining the pristine purity of their language and culture. The substantial minority of Andhras in Tamil-Nadu needs a definition. Andhras in Tamil Nadu reside in places either living compactly or in scattered areas. In fact, there are some villages and towns in Tamil Nadu predominently occupied by Telugu speaking population, where the educational facilities for Andhras are totally conspicuous by their absence, thus contributing to slow deterioration and decay. We have often enough, invited your attention to this vital need through our appeals, we had been making every now and then.

We are enclosing a copy of "The Demand of the Dakshina Andhras" issued in 1937 itself which requires an earnest perusal.

Our interests have not only to be protected but stand to be given an initiative and a start. Ours is a programme of rehabilitating & revitalising a sadly neglected sphere of activity. Being a nascent institution, we cannot, handicapped as we are, straightaway establish and administer educational institutions of our choice.

We expect of you sanguinely to add a Sub-clause in your resolutions on the Cultural Rights of Minorities, emphasising upon the need for affording suitable privileges for giving instructions in Telugu language in local institutions where the Telugus reside in large numbers and where all the students require instruction through the medium of Telugu and through it maintaining our culture.

Yours respectfully,

NELLURI RAMAKIRISHNA REDDY,
President.

JOGYALA KRISHNAMURTI PANTULU,
Joint Secretary.

46, North Car Street,
Tinnevelly Junction,
(South India)
24th May 1947.

*Encls.* 1 "The Demand of the Dashina Andhras"
2 The Appeal to the Members of the Linguistic Provinces Convention.

## L No. 4.

## To The Ministers and Members of the Madras Legislative Assembly, Madras.

Honoured Sir,

Permit us, Honoured Sir, to introduce ourselves to you as the President and Chief Secretary respectively of the " Tinnevelly Jilla Dakshina Andhra Bhashabhivardhani Sabha ", Tinnevelly, which is working here for the past so many years, for the Purification, Improvement and Development of the Mother-tongue of 36 lakhs of Andhras living in Tamil Nadu. The sole object of the Sabha is to protect the Telugu language, which is the beloved Mother-tongue of the 36 lakhs of Dakshina Andhras of Tamil Nadu, from slow deterioration, and secure it a proper place in the Educational Institutions and thus safeguard their culture, with the benevolent help of our Government. "One's life is one's Mother-tongue and to forget it is a sin ". We have enclosed herewith, Honoured Sir, the copy of the resolutions sent by Dakshina Andhras to our Legislative Assembly Members during 1937 and also the copy of our appeals made to the members of the Constituent Assembly and the Interim Government of India for favour of your kind perusal, favourable consideration and concrete support.

Yours respectfully,

**Nelluri Ramakrishna Reddy,**
President.

**Guntapalla Krishnamurti Aiyah,**
Chief Secretary.

46, North Car Street,
Tinnevelly Jn.
5-11-'47.

*Encls:-*
1. The Demand of the Dakshina Andhras.
2. The Appeal to the Members of the Linguistic Provinces Convention.
3. Laeuna in the resolutions on the Cultural Rights of Minorities.

---

## L. No. 5. Cultural and Educational Rights of Andhras of Tamil Nadu.

Honoured Sir,

We, the Representatives of the above Sabha once again beg to bring to your kind notice that this Sabha works for the Development, Purification and Improvement of Telugu, the Mother-tongue of the 36 Lakhs and more of the Andhras in Tamilnad.

These 36 Lakhs of Andhras who are a substantial bulk of the population in Tamilnad are born and bredup here and they are doing their lion's share in contributing to the welfare of the people and peaceful administration of the Country. It need not be gainsaid that the Andhras and Tamils residing in Tamilnad are moving with fraternal affection without any differences in political affairs. But the Andhras whose culture and language are quite different from that of the Tamil brethren and whose tradition is one with that of the Andhras in Northern Districts (Andhra Desa) have been maintaining their culture and language with singular devotion to them from time immemorial. For this reason they are known in Tamilnad as "Telugus". Situated as they are in Tamilnad where the language of the majority being Tamil, owing to lack of State help to improve and develop the Mother-tongue of these Telugus, their language, viz., Telugu is slowly deteriorating. It is deplorable to note that even in modern times when every state is talking highly in terms of cultural and linguistic unity, Telugu language of the 36 Lakhs of Andhras in Tamilnad is left to itself, inspite of the many appeals made by us to the Governments, both Central and Provincial. Owing to this state of affairs the racial affinity and cultural affinity and contact of the Northern Andhras and Southern Andhras are becoming impossible. If any contact becomes possible, owing to the deteriorated state of the language which is the sinequanon of any culture, number of difficulties crop up and belittle the dignity and social status of the Telugus here.

The Dakshina Andhras (Telugus in Tamilnad) who form part and parcel of the Andhras of the North in tradition and culture, and reside in Tamilnad, will be devoid of their historical grandeur and hoary culture, if by the neglect of the Government their Mother-tongue is not protected and left to its slow decay. When there is a hue and cry all over our nation for the unification of the people of the same culture and language, but residing in defferent parts in the country, it is but human and natural for the Dakshina Andhras who are solid block in Tamilnad to demand from the Government, atleast, preservation of their Mother-tongue by introducing Telugu in Educational institutions. We implore your compassion and good sense not to desert us like a solitary race on the face of the world sans language, sans culture.

Language is the life breath of a culture and for the development and integrity of any culture, the corresponding improvement and purity of the language is indispensable. It is humbly submitted to your good-self's approval that at this stage the Mother-tongue of the 36 Lakhs of Andhras residing in Tamilnad requires protection and safeguard at the benign hands of the Government, from its slow deterioration. These 36 Lakhs of Dakshina Andhras are **Linguistic Minorities in Tamilnad** and in order not to deprive us and our progeny of Andhra Culture, it is the primary duty of the Government to give us all facilities to improve our Mother-tongue viz. Telugu, by recognising them as **Linguistic Minorities**. Now when the Madras Government has prescribed Urudu etc., Telugu language is conspicuous by its absence in the prescribed second languages in the Tamil Districts. It is heartrending to see such a treatment given to the Mother-tongue of the 36 Lakhs of Andhras who form a Substantial Linguistic Minority in the Tamil Districts. Therefore we once again appeal to your goodself that facilities for the improvement and safeguard of our Mother-tongue should be afforded by the Government.

Our pious wish is only to Purify, Improve and Develop our Beloved Mother-tongue, to forget which, is a Criminal Injustice.

With reference to this we have already submitted appeals to the Government which have been so kindly received and endorsed that they will be given due consideration when the matter comes up before the Constituent Assembly. Love for one's Mother-tongue is as sacred as love for one's own country, if not more. So we the 36 Lakhs of Dakshina Andhras have no other alternative than to seek the protection and help of Great patriots and statesman like your goodself in the matter of our Mother-tongue. If statesman with such political sagacity and sincerity like your goodself do not condescend to look to the welfare and prosperity of the Culture and Mother-tongue of us, the 36 Lakhs of Dakshina Andhras by introducing Telugu in Schools and Colleges, we crave leave to represent, without being misunderstood, our Mother-tongue will suffer for want of State patronage, and as a result subjected to all difficulties. We also crave leave to be excused for giving this trouble of considering our position as Linguistic Minorities in Tamil Nad, while monumental political affairs engross your goodself's whole time. We bring this, again and again to the kind notice of your goodself as we confidently feel that your goodself alone will be pleased to render concrete help to us in our cause.

We ardently hope that the appeals sent by us to the Government hitherto would have been favourably considered. We are eagerly awaiting to know how far our appeals have been favourably considered. We request your goodself once again to show sympathy on our noble cause and condescend to reply us as to how far our cause is favourably considered. We have enclosed herewith the copies of the resolutions and appeals submitted to the Government, for your goodself's information and giving effect to the resolutions contained therein by introducing Telugu as Second language in the Educational Institutions in Tamil Nad.

Your most obedient servents,

**Nelluri Ramakrishna Reddy,**
President.

Tinnevelly Junction.
South India, D/11-6-48.

**Guntapalla Krishnamurti Aiyah,**
Chief Secretary.

*Enclosed:*
1 The Demand of the Dakshina Andhras.
2 Linguistic Minorities — Educational facilities for Andhras in Tamil Nad, or the Appeal to the Members of the Linguistic Provinces Convention.
3 Lacuna in the resolutions on the Cultural Rights of Minorities.
4 Our appeal to the Ministers & Members of the Legislative Assembly, Madras.

*Sent to:*
Sriyuta Honourable Pandit Jawaharlal Nehru Garu, Prime Minister, Govt. of India.
" Dr. Babu Rajendra Prasad Garu, President, The Indian National Congress, N. Delhi.
" Honourable Vallabai Patel Garu, Minister for Home affairs, Govt. of India.
" Honourable Moulana Abul Kalam Azad Sahib Bahadur Garu, Minister for Education, Govt. of India.
" Dr. Thara Chand Garu, Advisor, "Vidya-salaha Sanga" New Delhi.
" Dr. Bhogaraju Pattabhi Sitaramayya Garu, Member, The Constituent Assembly, New Delhi.
" Honourable Omandur P. Ramaswamy Reddy Garu, Premier, Government of Madras
" Honourable T. S. Avinasilingam Chettiar Garu, Minister for Education, Government of Madras.
" Dr. Sir C. R. Reddy Garu, Vice-Chancellor, Andhra University, Waltair, Vizag.
The Director of Public Instruction, Old College Buildings, Nungambakkam, Madras.

---

Printed at The Original Printing Press, Kovilpatti.

**L. No. 6.**

**To The Secretary, Linguistic Provinces Commission, Constituent Assembly of India, New Delhi.**

Respected Sir,

**SUB. Protection of the Educational Rights of Dakshina Andhras, the Great Linguistic Minority of South India, and The Questionnaire issued by the Linguistic Provinces Commission, New Delhi.**

We noticed in the Andhra Patrika of the 29th July 1948, the Questionnaire issued by your Commission for eliciting opinion of the public in connection with the division of Provinces on a Linguistic basis. Of the questions, the 19th question among other questions therein strikes us to be most important, and we the representatives of the Dakshina Andhra Bhashabhivardhani Sabha, Tinnevelly, beg to submit the following for your favourable consideration.

The Dakshina Andhra Bhashabhivardhani Sabha, is an organisation, *the sole object of which, is to Purify, Improve, and Develop the Mother-tongue of the 36 Lakhs of Andhras residing in Tamilnad* in the Madras Presidency.

While Provinces are going to be divided on a linguistic basis in the light of the New Constitution for India, the Province of Madras, will have to be divided into four Provinces viz. Andhra, Tamilnad, Kerala and Karnataka. When such a division is effected, the next important thing that will have to be considered is, about a huge linguistic minority, i. e., the problem of the 36 Lakhs of Andhras with a distinct Culture and Mother-tongue, who are permanent residents in the Tamilnad. From the time of their settlement in Tamilnad upto this day, these Andhras are called in Tamilnad as "Telugus", by virtue of the language they speak. During the many centuries they have been residing here in Tamilnad, they have been moving with Tamil brothers as sons of the same soil, working for the sole benefit of the land in which they reside. The Premier of this Province (Madras Presidency), is the unique and distinguished example of the type of the great service that the Telugus in the South, have been doing for the past so many centuries to the country in which they reside. The only distinguishing feature of the Telugus from the Tamils, is only their Mother-tongue and their Culture, that is inseperably connected with them.

Owing to this distinction in the Mother-tongue and Culture of these substantial bulk of Dakshina Andhras (Andhras living in Tamilnad), *they are called "Telugus". They are Andhras as they speak Telugu language, and their culture is the same as that of the Andhras of the North* and so necessitates communion between the two viz. the Andhras of the North and the Telugus of the South. This contact is also quite natural and reasonable. As both of the Northern and Southern Andhras belong to the same race - racial unity as well as Linguistic unity—the Mother-tongue of the Telugus in the south (though their Regional language is Tamil), needs protection and improvement from its slow deterioration, to maintain their social contacts as usual, with the Northern Andhras. In short the division of Provinces on a linguistic basis should not cut at the root of the principle underlying it, and segregate, and make the contact of the Northern Andhras and Southern Andhras impracticable.

Now, at the time of dividing Linguistic Provinces, we want to make our position more clear, while stating the above claim. *We the Dakshina Andhras by reason of our fraternal and friendly relationship with the Tamils of the place, have become so closely tied, that we cannot leave the place,* and go to the Andhra Province, which is going to be formed. Our stay here has become so permanent, and our vested interests and properties are here, in Tamilnad, that such a transfer is not possible. *So far as we are concerned, we go with the Tamil-brothers in all respects except in the matter of our Mother-tongue. So our place is Tamil Province. But, we being Telugus by birth and our Mother-tongue being Telugu, we beg, that our language Telugu, should be protected and improved,* giving all facilities by the state which is going to be formed for this region shortly. So when the new State is created, it should also be made clear that the rights of learning our Mother-tongue, which is the most indispensable medium to preserve our social contacts as well as to maintain our culture and individuality, is guaranteed to every one whose Mother-tongue is Telugu in the South.

Hence, it is submitted for your kind consideration that Telugu must be taught in every school in every place in the South so as to enable every Teluguman to learn his Mother-tongue. All facilities must be given to learn Telugu in all Educational Institutions. In the above circumstances, if by any reason the Government feels it difficult even after due consideration to provide with Telugu in all Educational Institutions, we submit that a small easy payable, reasonable Educational-tax, in the name of "Dakshina Andhra Mother-tongue Educational-tax" may be levied to all the Telugus of the South, which will enable the Government to have finance to maintain Telugu in all Educational Institutions. We suggest this step of taxation, only as a last resort, in our anxiety to see that our Mother-tongue does not become a neglected one for want of finance. If, in the interest of 36 lakhs of Andhras and to safe guard their Mother-tongue, in the Tamil Province, the Commission does not strongly recommend introduction of Telugu in all the Schools, it will not only, not develop the Mother-tongue of the Telugus here, but will also make them in course of time, a huge bulk of deteriorated people without their language and culture by completely forgetting the language of their own. If so, the sole object of the division, namely to improve the Mother-tongue of the people will not be fulfilled. Therefore we humbly request you to frame scheme for such a division in which there must be every facility for every Telugu man to learn his Mother-tongue, in every Educational Institution.

As it is, the Government of Madras has classified Telugu language along with Hindi in II Group in the New Secondary Education Scheme recently framed. The fact that it is classified as an optional, only emphasises the heartrending spectacle of choosing between the Essential and the Cultural. Both are needed. Hindi being the Great National language of India, has got to be studied. and Mother-tongue. Telugu has to be preserved. There is a possible way out. English is classified in III Group and made compulsory also. English may be made optional along with Telugu which will enable every Telugu-man to read his Mother-tongue, in preference to English and without prejudice to Hindi.

Now, as the Linguistic Provinces Commission is going to make an impartial enquiry, and frame schemes, we request that you may be pleased to consider our above proposals carefully and sympathetically, and give effect to them in the interests of the Mother-tongue of the 36 Lakhs of Telugus — The Great Linguistic Minority of South India — residing in Tamilnad.

We enclose herewith the appeals sent to the Government both Central and Provincial in different dates for your kind perusal and favourable consideration.

Yours faithfully,

46, North Car Street,
Tinnevelly Junction,
S. India.
10—8—1948.

**Nelluri Ramakrishna Reddi,**
President,
**Guntapalla Krishnamurti Ayya,**
Chief Secretary.

*Encls.*
1. Demand of Dakshina Andhras.
2. Linguistic Minorities; Educational facilities for Andhras in Tamilnad, or the Appeal to the members of the Linguistic Provinces Convention.
3. Lacuna in the Resolutions on the Cultural Rights of Minorities.
4. Our appeal to the Ministers and Members of the Legislative Assembly, Madras.
5. Cultural and Educational Rights of Andhras of Tamil Nad.

*Copies sent to:—*

Sriyutha, Honourable Janab Moulana Abulkalam Azad Sahib Bahadur Garu, Minister for Education, Government of India, New Delhi.

,, Honourable Omandur P. Ramaswamy Reddi Garu, Premier, Government of Madras, Madras.

,, Honourable T. S. Avinasilingam Chettiar Avl., Minister for Education, Government of Madras, Madras.

* * *

**No. 7**

**To The Honourable Minister for Education,**
**Govt. of India, New Delhi.**

**SUB. Elementary Education to the Andhra Boys and Girls of the Tamilnad.**

On behalf of the 36 lakhs of the Andhras of the Tamilnad, We as representatives of the Dakshina Andhra Bhashabhivardhani Sabha, Tinnevelly, South India, have been sending to the Governments both Central and Provincial, appeals regarding the due place to be given to the Telugu language, the Mother-tongue of the Andhras—The Linguistic Minority of the Tamilnad—in the Secondary Education scheme. We hope our appeals are receiving best attention at your hands. while framing new schemes for the Education of our Children in Schools.

In addition to this. we earnestly appeal to you that our Mother-tongue must be given a proper place in the Elementary Education also.

In Tamilnad. there are areas, where the thumping majority of people are Telugus. In these areas, Telugu boys and girls are in great numbers. They are not taught Telugu their Mother-tongue. Hence we pray that they must be given their Elementary Education only through the medium of their Mother-tongue i. e., through the Telugu language only.

We observed the contents of the Government Communique of the 14th August, 1948. published in Andhra Patrika and Hindu dated 16th and 15th August 1948 respectively, that childen should be given Education only in their own Mother-tongue in their Elementary Classes. The contents of the Communique as well as the last paragraphs of **the same** give us much encouragement and immense satisfaction since it adopts the high principles of not compelling the children to study a language which is not their Mother-tongue, and allows them to study their own language in the Elementary Education period itself.

In this connection. we are ever indebted to the Central Government for such a Communique. and thereby giving us necessary facility to foster our Mother-tongue Telugu. in Tamilnad.

Now at this stage when the Central Government has thus recognised the principle of teaching children in their Mother-tongue, and affording facilities for doing so, we wish to place before you, the following few lines on behalf of the huge Telugu speaking population, the Great Linguistic Minority of Tamilnad, for your kind and favourable consideration.

While studying through the medium of Mother-tongue from Standards I to V. the children of the Andhras of the Tamilnad cannot neglect studying the regional language Tamil. It is indispensable, and it must be learnt by every citizen of the Tamil Province, to make them participate in the life and previleges of the people of the Province. Hence it is a common language to all, and so Tamil should be taught from the 3rd Standard to Telugus in all

areas and schools where Telugu Children are found in large numbers. This system not only makes them study their Mother-tongue, but will enable the children to learn the language of the region also, and will make them acquire a certain required standard of knowledge in Tamil too. which we think is enough to make them fit for the higher standards in the Secondary Education. This can be done, as English was taught from the 3rd Standard along with Tamil, to our Children in our schools, in former days, in the South.

Therefore we pray, that while teaching Telugu from the Elementary classes in Schools, and in places where there are substantial number of Telugu children, according to the above proposed scheme of Elementary Education, the Government should provide facilities for teaching Tamil also from the 3rd standard in the New Elementary Education scheme to the Telugu Children of the Tamilnad.

Thus giving facilities to the Andhras of the Tamilnad in the Elementary Education, we also in this connection, beg to remind you of our previous appeals relating to Secondary Education Scheme too. As has been already represented by us. we once again request you to please place Hindustani. Our Great National Language in the Second group independantly, and place the Telugu language in the 3rd group along with English, thus giving an option to students to study either their Mother-tongue or English. This will have to be done however. in the safe-guard of our Mother-tongue. If this is not possible, we suggest as we have already requested in our previous appeals that in the interest of the Great Telugu population, whose Mother-tongue should be protected at any cost. a light Educational Tax, in the name of the "Dakshina Andhras' Mother-tongue Educational Tax" may be levied to all the Telugu-speaking-population of the Tamilnad, and to introduce Telugu in all Educational Institutions of the South, and thus facilitate Telugus, to study their Mother-tongue, Telugu.

We once again pray, that your goodself may be pleased to consider our prayer regarding the Elementary and Secondary Education Schemes favourably, by consulting with the Provincial Government, and thus safeguard our Telugu language, the Mother-tongue of 36 Lakhs of Andhras, in the Tamilnad.

We beg to remain,
Respected Sir,
Yours faithfully,

46 North Car Street, Tinnevelly Junction, 28—9—1948.

Dakshina Andhra Bhashabhivardhani Sabha,
GUNTAPALLA KRISHNAMURTI AYYA,
Chief Secretary.

*Copies sent to:—*

Sriyutha Hon'ble Omandur P. Ramaswamy Reddi Garu, Premier; Govt. of Madras.
,, Hon'ble T. S. Avinasilingam Chettiar Avl., Minister for Education. Government of Madras.
The Director of Public Instruction, Government of Madras.
The Secretary, Linguistic Provinces Commission New Delhi.

L. No. 8

## Telegram to the President, Constituent Assembly, New Delhi, on 11—12—1948.

**SUBJECT. Discussion About Linguistic Minorities In Constituent Assembly.**

Representations Have Been Made Already About Telugu Minority Of Tamilnad To Constituent Assembly. Telugu Minority Of Tamilnad Consisting Thirty-six Lakhs Of People Needs Protection For Their Mother-tongue. Suggestions Made To Educational Minister India Government In Our Letter Of 28th September That In The Interest Of This Great Linguistic Minority Telugu Should Be Introduced In All Educational Institutions In Tamilnad Even By Levying A Light Educational Tax On This Minority And Thus Facilitate Telugus To Study And Preserve Their Mother-Tongue And Culture At Any Cost.

Pray Protection For Our Mother-tongue.

NELLURI RAMAKRISHNA REDDI,
President,
Dakshina Andhra Bhashabhivardhani Sabha,
Tinnevelly Junction, Madras Province.

L. No. 9

## To The Elementary Education Cabinet-Sub-Committee of Ministers, Madras.

**SUB. Elementary Education to the Andhra Boys and Girls of Tamilnad, and the Place to be given to the Telugu language in the Secondary Education Scheme.**

Honoured Sirs,

We the representatives of the Dakshina Andhra Bhashabhivardhani Sabha feel extremely thankful and grateful for the following publication, concerning the forth coming Elementary Education Scheme, appearing in the "Hindu" dated 26th December 1948.

MADRAS—December 25:— A Cabinet Sub-Committee consisting of five ministers has been formed to consider ways and means of improving Elementary Education in the Province as well as the proposed levy of an Education Tax by District Boards. The Committee will also consider the recommendations of the Government of India's Committee on Secondary Education.

The following Ministers will constitute the Sub-Committee: The Premier, the Education Minister, the Minister for Public Health the Minister for Local Administration and Minister for Prohibition.

We understand from the Andhra Patrika dated 16th January that there was a sub committee meeting of Ministers on 12th January to consider ways and means of introducing compulsory Education throughout the Province.

The Dakshina Andhra Bhashabhivardhani Sabha has been. as all may be aware, devoting its attention to Purify. Improve and Develop the Mother-tongue of Telugus residing in Tamilnad (viz.) Telugu. It has had in the course of its activities sent in appeals to the Prime Minister and Minister of Education (Central), to the Constituent Assembly, to the Linguistic Provinces Commission and to the Premier and Minister of Education (provincial), to buttress-up the Telugu Language. May we invite your kind attention to the various suggestions made by the Dakshina Andhra Bhashabhivardhani Sabha in connection with the methods of imparting Telugu language in Tamilnad. In the interests of Andhras of Tamilnad a clear lead in the matter of Junior Basic Education as well as of Secondary Education is vital and highly necessary.

We are sending herewith copies of our appeals already addressed to the Central and Provincial Governments, stating our suggestions.

We pray that Telugu language. the Mother-tongue of 36 Lakhs of Andhras of Tamilnad, be given its due recognition and place in the future Educational set-up

We beg to remain Honoured Sirs, Yours faithfully,

Eakela RAMASUBBU REDDI,
President;
Guntapalla KRISHNAMURTI AYYA,
Chief Secretary;
Jogyala KRISHNAMURTI PANTULU,
Joint Secretary;
DHARANI SITARAMAYYA.
Member, Executive Committee.

46 North Car St.,
Tinnevelly Jn.,
29—1—1949.

*Enclosed, Copies of:—*

1. Demand of Dakshina Andhras.
2. Linguistic Minorities—Educational facilities for Andhras in Tamil Nad, or the Appeal to the Members of the Linguistic provinces convention.
3. Lacuna in the Resolutions on the Cultural Rights of Minorities.
4. Our Appeal to the Ministers and Members of the Legislative Assembly, Madras.
5. The Cultural and Educational Rights of Andhras of Tamilnad.
6. Protection of the Educational Rights of Dakshina Andhras, the Great Linguistic Minority of South India, and The Questionnaire issued by the Linguistic Provinces Commission, New Delhi.
7. Elementary Education to the Andhra Boys and Girls of the Tamilnad.
8. Telegram, to the President, Constituent Assembly, New Delhi.

*Sub Committee of Ministers:—*

1. Sriyutha Hon'ble Omandur P. Ramaswamy Reddi Garu. Premier, Government of Madras.
2. Sriyutha Hon'ble T. S. Avinasilingam Chettiar Avl., Minister for Education, Govt. of Madras.
3. Sriyutha Hon'ble A. B. Shetty Garu, Minister for Public Health, Govt. of Madras.
4. Sriyutha Hon'ble Dr. G. Gurubotham Avl., Minister for Prohibition Govt. of Madras.
5. Sriyutha Hon'ble K. Chandra Mouli Garu, Minister for Local Administration, Govt. of Madras.

**L. No. 10.**

### To Hon'ble Poosapati Kumaraswami Raju Garu, Premier of Madras, Madras.

Most Honoured Sir,

May we introduce ourselves to you. Honoured Sir. as the President and Chief Secretary respectively of the above Sabha carrying out solely its mission of Purifying Improving and Developing Telugu the Mother-tongue of more than 36 Lakhs of Andhras residing in Tamil Nad.

We are happy personally and on behalf of the Dakshina Andhras over your elevation as the Premier of our Province. We congratulate heartily that one of us at the second time also had the unique privilege of leading Madras Province—our Province—at this critical juncture. May the Almighty and the Omniscient bless your good-self with happiness, success and glory during your term of office and ever afterwards.

As one whose cherished Mother-tongue is also Telugu, we request your goodself to consider the question of the preservation of the Mother-tongue and its consequential improvement and do the needful for the purification, improvement, and development of Telugu the Mother-tongue of more than 36 Lakhs of Andhras who are the Greatest Linguistic Minority in Tamil Nad.

In this connection we beg to enclose herewith the copy of the appeals sent to the Central and Provincial Governments for favour of your kind perusal and doing the needful.

Namaskaramulu. Yours faithfully,
Eakela RAMASUBBU REDDI,
President;
Guntapalla KRISHNAMURTI AYYA,
Chief Secretary;
Jogyala KRISNNAMURTI PANTULU,
Joint Secretary.

46 North Car Street,
Tinnevelly Jn.
16—5—1949.

*Enclosed copies:—*

1. Demand of Dakshina Andhras.
2. Linguistic Minorities—Educational Facilities for Andhras in Tamilnad, or the Appeal to the Members of the Linguistic Provinces convention.

3. Lacuna in the Resolutions on the Cultural Rights of Minorities.
4. Our appeal to the Ministers and Members of the Legislative Assembly, Madras.
5. The Cultural and Educational Rights of Andhras of Tamil Nad.
6. Protection of the Educational Rights of Dakshina Andhras, the Great Linguistic Minority of South India, and the Questionnaire issued by the Linguistic Provinces Commission, New Delhi.
7. Elementary Education to the Andhra Boys and Girls of the Tamilnad.
8. Telegram to the President, Constituent Assembly, New Delhi.
9. Elementary Education to the Andhra Boys and Girls of Tamilnad, and the place to be given to the Telugu language in the Secondary Education Scheme.

**L. No. 11.**

### To *The Members of the Cabinet Sub Committee of Ministers (Education), Govt. of Madras Madras.

Most Honoured Sir,

May we introduce ourselves to you Honoured Sir, as the President and Chief Secretary respectively of the above Sabha carrying out solely its mission of Purifying, Improving, and Developing Telugu, the Mother-tongue of more than 36 lakhs of Andhras residing in Tamilnad.

We request your goodself to consider the question of the preservation of the Mother-tongue and its consequential improvement and do the needful for the purification improvement and development of Telugu the Mother-tongue of more than 36 Lakhs of Andhras who are the Greatest Linguistic Minority in Tamilnad.

In this connection we beg to enclose herewith the copy of the appeals sent to the Central and Provincial Governments for favour of your kind perusal and doing the needful.

Namaskaramulu.
Yours faithfully,
Eakela RAMASUBBU REDDI,
President;
Guntapalla KRISHNAMURTI AYYA,
Chief Secretary.

46 North Car Street,
Tinnevelly Jn.
16—5—49.

*Enclosed copies :—*

1. Demand of Dakshina Andhras.
2. Linguistic Minorities—Educational facilities for Andhras in Tamilnad, or the Appeal to the Members of the Linguistic provinces convention.
3. Lacuna in the Resolutions on the Cultural Rights of Minorities.

4. Our Appeal to the Ministers and Members of the Legislative Assembly, Madras.
5. Cultural and Educational Rights of Andhras of Tamilnad.
6. Protection of the Educational Rights of Dakshinandhras the Great Linguistic Minority of South India, and the Questionnaire issued by the Linguistic Provinces Commission, New Delhi.
7. Elementary Education to the Andhra Boys and Girls of the Tamilnad.
8. Telegram to the President, Constituent Assembly, New Delhi.
9. Elementary Education to the Andhra Boys and Girls of Tamilnad, and the place to be given to the Telugu language in the Secondary Education Scheme.

**Members of the Cabinet Sub-Committee of Ministers:—*

Sreeyutha *Hon'ble A. B. Shetty Garu, Minister of Education, Govt. of Madras.
,, *Hon'ble M. Bakthavatsalam Garu, Minister for Public Works, Govt. of Madras.
,, *Hon'ble K. Chandramouli Garu, Minister for Local Administration, Govt of Madras.
,, *Hon'ble K. Madhava Menon Garu, Minister for Agriculture, Govt. of Madras.

*Copy of appeals sent also to:—*

,, Hon'ble Dr. T. S. S. Rajan Garu, Minister for Food, Govt. of Madras,
,, Hon'ble H. Sitarama Reddi Garu, Minister for Land Revenue, Govt. of Madras.
,, Hon'ble N. Sanjeevi Reddi Garu, Minister for Prohibition, Govt. of Madras.
,, Hon'ble C. Perumalswamy Reddi Garu, Minister for Industries, Govt. of Madras.
,, Hon'ble B. Parameswaran Garu, Minister for Rural Development, Govt. of Madras.
,, Hon'ble B. Gopal Reddi Garu, Minister for Finance, Govt. of Madras.

**L. No. 12.**

## To Honourable Janab Moulana Abul Kalam Azad Sahib Bahadur, Minister for Education, Government of India, New Delhi.

Respected Sir,

We understand that a Conference of all Ministers of Education is going to be held on the 27th May 1949 at Delhi, under your esteemed Presidentship.

We the President and Joint Secretary of the Dakshina Andhra Bhashabhivardhani Sabha Tinnevelly beg to forward herewith the appeals sent to the Central and Provincial Governments regarding Telugu in Elementary and Secondary Schools in Tamilnad, for your kind perusal and favourable consideration.

We earnestly request you in this connection to consider all the points and do justice to our cause.

Considering the huge Telugu population in the South, i. e., 36 Lakhs of Telugus in the Tamilnad, we earnestly pray that every Elementary and Secondary School in Tamil Nad should teach Telugu to every Telugu boy and girl even by levying a light Educational tax on this Linguistic Minority, and thus facilitate all Telugus in the South to study Telugu and preserve their Mother-tongue and Culture at any cost.

We believe that your goodself will consider our request favourably and do us all help to preserve and improve our Ancient language, Telugu.

We beg to remain, Respected Sir, Yours obediently,

46 North Car Street,
Tinnevelly Jn.
20—5—1949.

Eakela **RAMASUBBU REDDI**, President
Jogyala **KRISHNAMURTI PANTULU**,
**Joint Secretary.**

*Enclosed copies:—*

1. The Demand of Dakshina Andhras.
2. Linguistic Minorities—Educational facilities for Andhras in Tamilnad, or the Appeal to the Members of the Linguistic Provinces convention.
3. Lacuna in the Resolutions on the Cultural Rights of Minorities.
4. Our appeal to the Ministers and Members of the Legislative Assembly, Madras.
5. Cultural and Educational Rights of Andhras of Tamilnad.
6. Protection of the Educational Rights of Dakshina Andhras, the Great Linguistic Minority of South India, and the Questionnaire issued by the Linguistic Provinces Commission.
7. Elementary Education to the Andhra Boys and Girls of Tamilnad.
8. Telegram to the President, Constituent Assembly, New Delhi.
9. Elementary Education to the Andhra Boys of Tamilnad and the place to be given to the Telugu language in the Secondary Education Scheme.
10. Letter dated 16—5—49 sent to Sreeyutha Hon'ble Poosapati Kumaraswamy Raju Garu, Premier, Govt. of Madras.
11. Letters dated 16—5—49 sent to the Members of the Cabinet Sub-Committe of Ministers (Education), Govt. of Madras.

*Copies sent to:—*

Sriyutha Hon'ble A. B. Shetty Garu, Minister for Education, Govt. of Madras.
,, Hon'ble K. Chandra Mouli Garu, Minister for Local Administration, Govt. of Madras.
,, Hon'ble K. Madhava Menon, Minister for Agriculture, Government of Madras.
,, Hon'ble M. Baktavatsalam Garu, Minister for Public Works, Govt. of Madras.

*Members, Cabinet Sub Committee (Education).*

Sriyutha Hon'ble T. S. Rajan Garu, Minister for food,Govt. of Madras.
;; Hon'ble N. Sanjeevi Reddi Garu, Minister for Prohibition, Govt. of Madras.
,, Hon'ble H. Sitarama Reddi Garu, Minister for Land Revenue, Govt. of Madras.
,; Hon'ble C. Perumalswami Reddi Garu, Minister for Industries Govt. of Madras.
;; Hon'ble B. Parameswaran Garu, Minister for Rural Development Govt. of Madras.
;; Hon'ble B. Gopal Reddi Garu, Minister for Finance, Govt. of Madras.
;, Hon'ble Poosapati Kumaraswami Raju Garu, Premier, Govt. of Madras.

---

**L. No. 13.**

**To Janab Moulana Abul Kalam Azad Sahib Bahadur,**
**Hon'ble Minister for Education,**
**Government of India, New Delhi.**

Honoured Sir,

**SUB. Telugu Sections for Telugu Students in Secondary Schools in Tamilnad.**

In continuation of our appeal d/20—5—1949 addressed to your goodself enclosing along with it, the copies of our appeals submitted to the Central and Provincial Governments on several occasions, regarding the introduction of Telugu (the Mother-tongue of 36 Lakhs of Telugus of the South) in all Elementary and Secondary Schools in the Tamilnad, among various suggestions made therein, we beg to bring to your goodself that while the VERNACULAR Tamil is taught to the Tamil Children in the Tamilnad, the Mother—tongue of the Telugus, i e, the Telugu language also, may be taught to the Telugu students of the same locality, by opening separate sections in the Secondary Schools in the South.

We believe, that this system will be very convenient to learn not only one's own Mother-tongue, but also will facilitate to study Hindustani and English in their respective periods, without any difficulty.

We earnestly pray that this suggestion also may be considered along with the suggestions made already, regarding Telugu, in Elementary and Secondary Education in Schools, for Telugus in Tamilnad.

We believe that every facility will be given to us to safe guard our language—a language spoken by 36 Lakhs of Andhras of Tamilnad—by the Benign Swaraj Government

We beg to remain,
Honoured Sir,
Yours obediently,
Eakela RAMASUBBU REDDI,
President;
Guntapalla KRISHNAMURTI AYYA,
Chief Secretary;
Jogyala KRISHNAMURTI PANTULU,
Joint Secretary.

46 North Car Street,
Tinnevelly Jn,
South India,
18—6—49.

*Copies Sent to:—*
Sriyutha Hon'ble Poosapati Kumaraswami Raju Garu, Premier, Government of Madras.
" " K. Madhava Menon Garu, Minister for Education, Government of Madras.
" " K. Chandramouli Garu, Minister for Local Administration, Government of Madras.
" " A. B. Shetty Garu Minister for Agriculture, Government of Madras.
" " M. Baktavatsalam Garu, Minister for Public Works, Government of Madras.
Members, Cabinet Sub Committee (Education), Govt. of Madras.
" " P. Parameswaran Garu, Minister for Rural Development, Govt. of Madras.
" " B. Gopala Reddi Garu, Minister for Finance Govt. of Madras.
" " Dr. T. S. S. Rajan Garu, Minister for Public Health, Govt of Madras.
" " N. Sanjeevi Reddi Garu, Minister for Prohibition, Govt. of Madras.
" " H. Sitarama Reddi Garu, Minister for Land Revenue, Govt. of Madras.
" " C. Perumalswami Reddi Garu, Minister for Industries, Govt. of Madras.
" " J. L. P. Roche Victoria Garu, Minister for Food and Fisheries, Govt. of Madras.
The Director of public Instruction, Government of Madras.

---

*Tinnevelly Jilla Dakshina Andhra Bhashabhivardhani Sabha—publication. North Car St., Tinnevelly Jn. Madras Province, S. India.*

Pethachi Press Palamcottah.

DAKSHINA ANDHRA BHASHABHIVARDHANI
SABHA.
46. Perumal North Car St.
TINNEVELLY Jn.
(S. INDIA)

---

22

தக்ஷிண ஆந்திர பாஷாபிவர்த்தனி ஸபாவின் சார்பாக, கனம் கல்விமந்திரி ஸ்ரீ அவினாசிலிங்கம் செட்டியார் அவர்களுக்கு, ஸ்ரீ ஸாது ஸாதுராஜம் பந்துலு காரு அவர்கள் :-

30. 6. 48
5. 7. 48
4. 9. 48

தேதிகளில், எழுதி அனுப்பிய விண்ணப்பங்களின் நகல்கள்.

P.T.O.

40

DAKSHINA ANDHRA BHASHABHIVARDHANI
SABHA.
46. Perumal North Car St.
TINNEVELLY Jn.
(S. INDIA)

---

4

DAKSHINA ANDHRA BHASHABHIVARDHANI
SABHA.
46. Perumal North Car St.
TINNEVELLY Jn.
(S. INDIA)

30.6.48ல் கனம் கல்வி மந்திரி ஸ்ரீ T.S. அவினாசிலிங்கம் செட்டியார் அவர்களுக்கு, தக்ஷிணாந்த்ர பாஷாபிவர்த்தனி ஸபாவின் சார்பாக ஸ்ரீ ஸோது வரதராஜம் பந்துலு காரு அவர்கள் எழுதிய விண்ணப்பத்தின் நகல்:-

"அன்பார்ந்த அய்யா!

நமஸ்காரங்கள். ஜூன் 27 ஆந்த்ர பத்ரிகையில் இப்போது நூதனமாய் ஏற்படுத்திய ஸெகண்டரி கல்வி திட்டத்தில் தாங்கள் செய்திருக்கும் சீர்திருத்தங்களைக் கண்டேன். அப் பத்திரிகையில்:-

1. "ஹிந்துஸ்தானி, ஸம்ஸ்க்ருதம் முதலிய பாஷைகளோடு இதர பாரதீய பாஷைகளையும் சேர்த்து இவைகளில் ஏதாவது ஒரு பாஷையைக் கட்டாயமாய் 2-வது பாஷா விஷயமாய் ஸெகண்டரி பாடசாலைகள் எல்லாவற்றிலும் கற்பிக்க வேண்டுமென்று இப்போது உத்திரவு செய்யப்பட்டிருக்கிறது. இதற்கு முன் செய்த உத்திரவு இப்படி நிர்பந்தம் தமிழ் நாட்டின் தவிர, இதர ப்ராந்தியங்களில் விதிக்கப்பட்டு இப்பொழுது தமிழ் நாட்டிலும் நிர்ப்பந்தம் செய்யப்பட்டிருக்கிறது."

2. "ப்ராந்திய பாஷை, 2-வது பாஷை, மூன்றாவது பாஷை (இங்கிலீஷ்) என்ற பிரிவினை இந்த வருஷமே ப்ரவேசம் செய்யப்படவேணும் xxx" என்று தெலுங்கில் வாசித்தேன்.

இதில் 1 என்று லெக்கமிட்ட அயிட்டத்தில் தேச பாஷையாகிய (National Language) ஹிந்துஸ்தானியோடு அனேக இதர பாஷைகளைச் சேர்த்தது அவ்வளவு ஸரியாகாதென்று எனக்குத் தோன்றுகின்றது. அது என்னவென்றால் ஹிந்துஸ்தானி பாஷை நமது தேச பாஷையாகவும், National Language ஆகவும் இருப்பதால், நமது தேசத்தில் ஒவ்வொரு பாடசாலையிலேயும் ஹிந்துஸ்தானியை கட்டாயமாய்ப் போதிக்க ஏற்பாடு செய்வது நியாயமும் அவஸ்யமாகும்.

அப்போது 2-வது பாஷையில் சேர்த்த இதர பாரதீய பாஷைகளை (பாரதீய பாஷையென்றால் தெலுங்கு முதலிய திராவிட பாஷைகள் சேர்ந்த பாரதீய பாஷைகள் என்று எண்ணுகிறேன்) 3-வது பாஷையாகச் சேர்த்து ஆங்கிலம் அல்லது இதர பாரதீய ~~பாஷை~~ பாஷைகளில் ஒன்றை எடுத்துக் கொள்ளவேண்டுமென்று, திட்டம் செய்வது நியாயமும் அவஸ்யமாகும் என்று எனக்குத் தோன்றுகின்றது.

அப்படியானால் (முதலில்) ப்ராந்திய பாஷை, (இரண்டாவது) தேச பாஷையாகிய ஹிந்துஸ்தானி, (மூன்றாவது) பாஷா வாரியாய் இருக்கும் மைனாரிடிகளின் தாய் பாஷைகளும், முறையே அபிவ்ருத்தியாகும்.

அந்தந்த பாடங்களை எடுத்துக்கொள்வதற்கு முன் வருவார்கள். அது இல்லாத விஷயத்தில் அந்த தாய் பாஷை பாடங்களை எடுத்துக்கொள்ளவோமானால், பின்னால், எவ்வித சிரமங்கள் ஏற்படுமோ என்ற பயத்தால் அம்மாணவர்கள், அவர் அவர்களின் தாய் பாஷையைக் கற்றுக்கொள்ள ஒருவரும் முன்வர மாட்டார்கள் என்பது திண்ணம். ஆகையால் "அந்த பாஷையை படிக்க வரும் மாணவர்களின் தொகையை பொறுத்தது" என்ற ஏற்பாடு அப்பாஷைகளைக் கற்றுக் கொடுப்பதற்கு வசதிகள் என்று சொல்ல முடியாதல்லவா?

நமது இந்திய தேசம் ஸ்ரீ ராம ராஜ்யத்தைப்போன்ற தர்ம ராஜ்யத்தை ஸ்தாபனம் செய்ய நமது மஹாத்மா காந்தி அவர்கள் நமக்கு ஸ்வராஜ்யத்தை சம்பாதித்துக்கொடுத்தார். ஆதலால், நமது நாட்டில் ஒவ்வொரு வகுப்பினர்களின் குறைகளைத் தெரிந்து, அவைகளுக்குத் தகுந்தபடி அவரவர்களுக்கு கவர்ன்மெண்டார் ஸௌகர்யங்களை செய்து கொடுப்பது மிகவும் ச்லாக்யமாகுமல்லவா?

இந்த நோக்கத்துடன், நான், தமிழ்நாட்டு தெலுங்கர்களின் விஷயமாய், அவர்கள் பக்ஷத்தில் எனது அபிப்ராயங்களை தங்களிடம் தெரிவித்துக் கொள்ள விரும்புகிறேன்.

தமிழ்நாட்டிலே வசிக்கும் ஆந்திரர்கள் 36 லக்ஷத்திற்கு கணக்கிடப்படுகிறார்கள். அவர்களது தாய் பாஷைத் தெலுங்கும் இத்தென்னாட்டில் ஸ்திரமாக அபிவிருத்தி ஆக வேண்டுமென்றால் பள்ளிக்கூடங்களில் திட்டமான வசதிகள் அமைக்கப்பட வேண்டும். அதாவது நான் முன்னால் 30.6.48 ல் எனது விண்ணப்பத்தில் தெரிவித்துக்கொண்டபடி ஆங்கிலத்துடன் தெலுங்கையும் சேர்த்து, ஆங்கிலத்தை கட்டாயப்படுத்தாமல், தெலுங்கோ, ஆங்கிலமோ, ஏதாவது ஒன்றை எடுத்துக்கொள்ளலாம் என்று திட்டம் செய்வது மிகவும் உசிதமென்று தோன்றுகிறது.

அப்போது ஆங்கிலமும் தெலுங்கும் தெரிந்த பண்டிதரை பள்ளிக்கூடங்களில் நியமனம் செய்தால் எவ்வித சிரமமும் இல்லாமல் தெலுங்கைக் கற்றுக்கொள்வதற்கு திட்டமான வசதிகள் ஏற்பட்டிருக்கின்றன என்று சொல்ல முடியும். அப்போது தெலுங்கு மாணவர்கள் தங்கள் தாய்பாஷையை எடுத்துக்கொள்வார்கள்.

அன்றியும் ஸமீப காலத்திலே நமது தேசத்தில் கட்டாயப் படிப்புத் திட்டம்

அமுலுக்கு வரப் போகிறதல்லவா? அப்போது 36 லக்ஷம் ஜனத் தொகையுள்ள இவ்வாந்திரர்களின் ஸந்ததியார்களுக்கு பள்ளிக்கூடங்களிலே திட்டமான வசதி ஒன்று கவர்ன்மெண்டார் ஏற்படுத்த வேண்டியது அவசியமல்லவா? ஏராளமான இத்தெலுங்கு பள்ளி பிள்ளைகளுக்கு அவர்களது தாய் பாஷையைக் கற்றுக்கொள்வதற்கு ஒவ்வொரு பாடசாலையிலேயும் வசதிகளை செய்து கொடுப்பது நியாயமென்று எனக்குத் தோன்றுகின்றது.

இப்படி ஒவ்வொரு பாடசாலையிலேயும் இவ்வசதிகளை ஏற்படுத்துவது, தீர்க்காலோசித்தும், எவ்விதத்திலும் சாத்யமில்லையே என்று தோன்றினால், இத்தமிழ்நாட்டு ஆந்திரர்களுக்கு ப்ரத்யேகமாய் தாய்-பாஷை ஸௌகர்யங்கள் செய்து கொடுப்பதற்கு, ஒரு ப்ரத்யேகமான ஸ்வல்ப மார்க்கத்தில், ஒரு சிறிய வரி (Educational Tax) ஒன்று நியமனம் செய்து, தமிழ்நாட்டில் ஒவ்வொரு பள்ளிக்கூடத்திலேயும், 3வது பாடமாக தெலுங்கர்களுக்கு தெலுங்கு கற்பிக்கும்படியான ஏற்பாடுகள் செய்வது அத்யாவச்யமாகும், என்று எனது விண்ணப்பத்தை மிகவும் தாழ்மையுடன் தெரிவித்துக்கொண்டேன். அநேக நமஸ்காரங்கள்.

தங்கள் ஊழியன்
ஜொது பரதராஜம் பந்துலு!
ஆந்த்ர பாஷா ஸேவகன்"

46 வடக்கு ரதவீதி,
வீரராகவபுரம், திருநெல்வேலி ஜங்ஷன்
5.7.48.

(ஸரியான நகல்)

J. Gopala Krishnamurthi Pantulu
Joint Secy
DAKSHINA ANDHRA BHASHABHIVARDHANI SABHA.
46, Perumal North Car St.
TINNEVELLY Jn.
(S. INDIA)

DAKSHINA ANDHRA BHASHABHIVARDHANI
SABHA.
46. Perumal North Car St.
TINNEVELLY Jn.
(S. INDIA)

DAKSHINA ANDHRA BHASHABHIVARDHANI
SABHA.
46. Perumal North Car St.
TINNEVELLY Jn.

4.9.48ல், கனம் கல்வி மந்திரி ஸ்ரீ T.S. அவினாசிலிங்கம் செட்டியா அவர்களுக்கு, தக்ஷிண ஆந்திர பாஷாபிவர்த்தனி ஸபாவின் சார்பாக, ஸ்ரீ ஸாது வரதராஜம் பந்துலு காரு அவர்கள் எழுதிய விண்ணப்பம்:-

“கனம் பொருந்திய அய்யா! அனேக நமஸ்காரங்கள். நானும், “திருநெல்வேலி ஜில்லா தக்ஷிண ஆந்திர பாஷாபிவர்த்தனி ஸபா” பிரதிநிதிகளும், தமிழ் நாட்டில் வசிக்கும் 36 லக்ஷம் ஆந்திரர்களுக்கு பள்ளிக்கூடங்களில் அவர்களது தாய்-பாஷையைப் போதிக்க வேணுமென்ற விஷயத்தில் செகண்டரி எஜுகேஷன் ஸ்கீமில் (Secondary Education Scheme) எங்களது தாய் பாஷைத் தெலுங்கிற்கு கொடுக்க வேண்டிய அர்ஹதையான ஸ்தானத்தைக் குறித்துத் தங்களுக்கு அப்பப்போது அனுப்பியிருக்கும் விண்ணப்பங்கள் தங்களிடம் நிறம்பவும் ஆதரவு பெற்று மேலான ரீதியில் பரிசீலிக்கப்படுகின்றன வென்று மிகவும் விஸ்வாஸத்துடன் நம்புகிறோம். அவ் விண்ணப்பங்களுடன் எங்களுக்கு கல்வி கற்கும், ஆரம்ப காலத்திலேயே எங்களது தாய்-பாஷையை கற்பிக்க வேண்டுமென்றும் விண்ணப்பம் செய்து கொள்ளுகிறோம்.

தென்னாட்டில், அதாவது இத்-தமிழ் நாட்டிலே தெலுங்கு பேசுபவர்கள் விசேஷமாய் இருந்து வரும் கிராமங்கள் அனேக இருக்கின்றன, என்பது, தாங்களுக்குத் தெரிந்த விஷயமென்றே நம்புகிறோம். அக்கிராமங்களிலே தெலுங்குச் சிறுமிகளும், சிறுவர்களும் விசேஷமாய் இருக்கின்றனர். ஆனது பற்றி அவர்களின் தாய் பாஷையின் மூலம் அவர்களுக்கு கல்வி கற்பிக்க வேணுமென்று தங்களை மிகவும் வணக்கமாய் விண்ணப்பம் செய்து கொண்டு, வேண்டிக் கொள்கிறோம்.

16-ம் தேதி (16.8.1948) ஆந்திர பத்திரிகையில் ஆகஸ்ட்டு 14, 1948 இந்திய கவர்ன்மெண்ட் கெஜட்டிலே தாய்-பாஷையின் மூலமாய் கல்வி போதனையைக் குறித்து குழந்தைகளுக்கு கல்வி கற்றுக் கொடுக்க ஆரம்பிக்கும் காலத்திலேயே அவர்களது தாய் பாஷையிலேயே கல்வி கற்பிக்க வேணுமென்ற தீர்மானம், ஒன்று செய்யப்பட்டது என்ற பிரகடனத்தின் கீழ் சொல்லப்பட்டிருக்கும் விஷயங்களை நாங்கள் படித்தோம்.

அப்பிரகடனத்தின் கடைசி போக்கிலே சொல்லப்பட்டிருக்கும் விஷயாம்சங்கள் மிகவும் ஸந்தோஷத்தைத் தரத்தக்கவைகள் மாத்திரமே அல்லாமல், அவைகளுக்கு எங்களது விஸ்வாஸத்தையும், வந்தனங்களையும், தாங்களுக்கும், இதன் மூலமாய் நமது இந்திய கவர்ன்மெண்டார் அவர்களுக்கும் தெரியப்படுத்த வேண்டியவர்களாய் இருக்கிறோம். இது இந்திய

DAKSHINA ANDHRA BHASHABHIVARDHANI
SABHA.
46. Perumal North Car St.
TINNEVELLY Jn.
(S. INDIA)

கவர்ன்மெண்ட்டார், பாஷாநீதியில் மைனாரிட்டி வகுப்பைச் சேர்ந்த எங்களுக்கு தாய் பாஷாபிவிருத்திக்குச் செய்துவன்ன ஓர் மேலான மகோபகாரமே ஆகும். கதி இல்லாமல் இம்மைனாரிட்டி வகுப்பினர் பரிதவித்துக்கொண்டிருக்கும் இச்சமயத்தில் ஸ்ரீராம ராஜ்யம் என்ற தர்ம ராஜ்யத்தை ஸ்தாபித்த தாங்களும், தங்களைப் போலொத்த பெரியோர்களும் நமது இந்திய கவர்ன்மெண்ட்டார்களும் எங்களுக்குத் தாய் பாஷாபிமானத்தை ஊட்டி, மறந்து போக இருக்கும் எங்களது தாய் பாஷைத் தெலுங்கை ரக்ஷித்தவர்கள் ஆகிறீர்கள்.

இப்படி நமது, இந்திய கவர்ன்மெண்ட்டார் செய்திருக்கும் இம்மகோபகாரத்தை நாங்கள் விஸ்வாஸத்துடன் உபகாரப்படுத்திக் கொள்ள வேண்டியிருக்கிறது. அப்போது கீழ்வரும் விஷயங்களைத் தங்களுக்கு அனுப்பி, தங்கள் இவ்விஷயங்களை அனுசரித்து எங்களுக்கு வேண்டிய ஸௌகர்யங்களையும், ஆதரவையும் கொடுக்க மிகவும் வேண்டிக் கொள்கிறோம்.

அன்பார்ந்த ஐயா! கல்வி கற்க ஆரம்பிக்கும் காலத்திலேயே, எலிமெண்டரி பாடசாலைகளில் நாங்கள் எங்களது தாய் பாஷைத் தெலுங்கைக் கற்றுக் கொள்ளும் காலத்தில் ப்ராந்திய பாஷையாகிய, அதாவது நமது மாகாணத்தின் பாஷையாகிய, தமிழ் பாஷையை நாங்கள் அலக்ஷ்யம் செய்ய முடியாது. அது நமது தமிழ் நாட்டார் எல்லோருக்கும் பாத்யப்பட்ட சிறந்த பொதுப்பாஷையாகும்.

ஆனால், கல்வி கற்கும் ஆரம்ப காலத்திலே, இத்தமிழ் நாட்டில் தெலுங்கு பேசும் ஜனங்கள் விசேஷமாய் இருக்கும் இடங்களிலே பள்ளிக்கூடங்களில் எலிமெண்டரி எஜுகேஷன், தாய் பாஷையிலேயே — அதாவது தமிழ் நாட்டுத் தெலுங்கர்கள் 1-5 வகுப்புகளிலே தெலுங்கு கற்றுக்கொள்ளும் போது, நமது தமிழ் நாட்டின் பொது பாஷையாகிய தமிழ் பாஷையை (ஆதிகாலம் ஆங்கிலம் கற்றுக்கொண்டது போல்) 3வது வகுப்பிலிருந்து கற்றுக் கொள்வதற்கு எலிமெண்டரி எஜுகேஷன் ஸ்கீமில் ஏற்பாடுகள் செய்து தர வேணுமாய் மிகவும் ப்ரார்த்திக்கிறோம்

இந்த ஏற்பாடு, தெலுங்கு பேசும் குழந்தைகள் ஏராளமாய் இருக்கும் ப்ரதேசங்களுக்கும், தெலுங்கு குழந்தைகள் விசேஷமாய் இருக்கும் எலிமெண்டரி பாடசாலைகளுக்கும், உபகாரப்படும்படி எலிமெண்டரி எஜுகேஷன் ஸ்கீமில் தமிழ் நாட்டுத் தெலுங்கர்களுக்கு ஸௌகர்யங்கள் இருக்க வேண்டுமென்று ப்ரார்த்திக்கிறோம்.

இப்படித் தெலுங்கர்களுக்கு தெலுங்கு பாஷைக்கும் தமிழ் பாஷைக்கும் ஸௌகர்யங்கள் எலிமெண்டரி எஜுகேஷன் ஸ்கீமில் செய்து கொடுக்க வேண்டிக் கொள்ளும் இவ் விண்ணப்பத்துடன், பொதுப்படையாய் இத் தென்னாட்டுத் தெலுங்கு பேசும் எல்லா ஜனங்களுக்கும் ஸெகண்டரி எஜுகேஷன் ஸ்கீமில் 2வது பாஷையாக, நமது அரிய, பெரிய தேச பாஷையாகிய ஹிந்துஸ்தானியைக் கற்றுக்கொள்ளவும் 3-ம் க்ரூப்பில் (group) ஆங்கிலத்தைக் கட்டாயப்படுத்தாமல், அந்த க்ரூப்பில் தெலுங்கர்கள், அவர்களது தாய் பாஷையை எல்லாப் பள்ளிக்கூடங்களில் கற்றுக் கொள்வதற்கும் — இல்லாத விஷயத்தில், கடைசியில் இவர்கள் எல்லோருக்கும் தக்ஷிண ஆந்த்ர தாய் பாஷைக் கல்விவரி (Dakshina Andhra Mother Tongue Educational Tax) என்று, நாங்கள் எங்கள் விண்ணப்பங்களில் விண்ணப்பம் செய்து கொண்டபடி, ஓர் சிறிய வரியையாவது விதித்து எங்கள் தாய் பாஷையை தக்ஷிணத்தில் எல்லாப் பாடசாலைகளிலேயும் போதிக்க எங்களுக்கு வசதிகள் செய்து கொடுக்க மிகவும் ப்ரார்த்திக்கிறோம்.

எலிமெண்டரி எஜுகேஷன் ஸம்பந்தமான எங்களது ப்ரார்த்தனையையும், ஸெகண்டரி எஜுகேஷன் விஷயமாய் நாங்கள் செய்துள்ள வேண்டுகோள்களையும், தாங்கள் அன்புடன் ஆதரித்து வேண்டிய ஸௌகர்யங்களைச் செய்யவும், அதனால் தமிழ் நாடு தெலுங்கையும் போற்றுகிறதென்று, புகழ் பெறச் செய்யவும் மிகவும் வேண்டிக்கொள்கிறோம்.

அநேக நமஸ்காரங்கள்,

தங்கள் ஊழியனும், ஆந்த்ரபாஷாஸேவகனுமான
ஸாது, வகுளாரும் பண்டிதரு,
ஸ்ரீ-விஜில்லாக்களின ஆந்த்ர பாஷாபிவர்த்தனி
ஸபா. ப்ரதிநிதி.

இப்படிக்கு தங்கள் அன்புள்ள
ஸெண்டபல்லி க்ருஷ்ணமூர்த்தி அய்ய
ஸபா-ப்ரதான கார்யதர்சி B.A.B.L.

46. உத்தர ரத வீதி,
வீரராகவபுரம்,
திருநெல்வேலி ஜங்ஷன்
4.9.48

P.S. :- இத் தென்னாட்டில், பள்ளிக்கூடங்களில் தெலுங்கு பாஷையை நாங்கள் கற்றுக்கொள்வதற்கு வசதிகள் இல்லாததால், இத் தென்னாட்டுத் தெலுங்

கார்கள் (தெலுங்கர்கள்) எவ்விதம் தங்களது தாய் பாஷையைக் காப்பாற்றிக் கொண்டு வருகிறார்களோ, எவ்விதமான ஸ்திதியில் இருக்கிறார்களோ; அவர்களது பரிதாபகரமான நிலையை இத்துடன் அனுப்பியிருக்கும் தெலுங்கு பாஷை – தமிழ் எழுத்துப் ※ ப்ரகடனத்தால் நன்கு விளங்குமென்பதை வணக்கத்துடன் தெரிவித்துக் கொள்கிறேன்.

[illegible]
தக்ஷிண ஆந்த்ர பாஷாபிவர்த்தனி
ஸப'.

(ஸரியான நகல்)

Jogyala Krishnamurti Pantulu
Joint Secy

DAKSHINA ANDHRA BHASHABHIVARDHANI
SABHA.
46. Perumal North Car St.
TINNEVELLY Jn.
(S. INDIA)

---

౨

※ தெலுங்கு பாஷை – தமிழ் எழுத்துப் ப்ரகடனம்

ஸ்ரீ:
ஜை ஸ்ரீ ஆந்த்'ர மாதகு ஜை!
தின்னவெல்லி டவுனு ஸ்ரீ தாயம்மை அம்மாள் பல்லெகூடமுலோ
23 – 10 – 47 கு'ருவாரமுனடு' ஜரிகி'ன

## ஸ்ரீ ஸரஸ்வதீ பூஜா தி'ன தெலுகு'வாரி ஸப' லோ

ஸ்ரீயுத ஸு'பே'தா'ர் பஸு'புலேடி அய்யலு நாயுடு'கா'ரி
(Secretary, District Sailors', Soldiers' and Airmen's Board,
Palamcottah )

## மஹோபன்யாஸமு.

ஸஹோத'ருலாரா! நன்னு ஈ மஹா ஸப'கு அக்'ராஸனாதி'பதிகா' உண்ட' கோரினந்து'லகு மீகந்த'ரிகி நா வந்த'னமுலனு அர்ப்பின்சு' சு'ன்னானு. ஈ உன்னத ஸ்தானமுனகு நேனு எட்லு தகி'னவாடோ' நாகே தெலியக உன்னதி'. கானி மீ அபி'மானமே பெத்'த'கா' தலசி ஈ ஸப'கு அக்'ராஸனாதி'பதி பத'வினி அங்கீ'கரிஞ்சிதினி.

ஸோ'ஹோத'ர-ஸஹோத'ரீ லாரா! நேனு தெலுகு' பண்டி'துடு' கானு. லேக தெலுகு'லோ ச'க்ககா' மாட்ளாடே' வாக்சாதுர்யமு கலிகி'ன ஸமர்த்துடு'னு கானு. சானி பா'ஷாபி'மானமுலோ நேனு கொஞ்செமு கூட' எவரிகினி க்ரிந்த' படி'னவாடு' கானு. தெலுகு'வாரு அந்த்'ருனு பா'கு'பட'வலயுனு; மன தெலுகு' பா'ஷ மஞ்சி ஸ்தானமுனகு ராவலயுனு; அனி கோருசு'ண்டு' வாரிலோ நேனுனு ஒகடு' அகு'து'னு. நேனு மாட்ளாடு' பா'ஷலோ அனேக தப்புலு உண்ட' வச்'சு'னு. தா'னினி மீரு அந்த'ருனு நன்னு மன்னிஞ்சி, ஸாரமுனு எத்தி கொனுடகு வேடு'சு'ன்னானு.

தே'ஸா'பி'மானமு, பா'ஷாபி'மானமு ஈ ரெண்டு'னு ஜண்ட பி'ட்ட'லு. மன பா'ரததே'ஸ'மு அதி'க புராதன மைனதி', அனேக புண்ய நது'லு பாருசு'ண்டு' மஹா புண்யபூ'மி. ஸ்ரீ ராமாது'லு ஜன்மிஞ்சி வாரி பாத' ஸ்பர்ஸ'முலசே'த புனீதமு அயின பரம பாவன பூ'மி மன பா'ரததே'ஸ'மு. ஈ புராண புண்ய பூ'மியந்தே' பு'த்'து'டு', ஸ'ங்கருலு, ராமானுஜாசா'ர்யுலு, மத்'வாசார்யுலு, மொத'லகு' பெத்'த'லு உத்'ப'விஞ்சிரி. ஈ புண்ய பூ'மி

யந்தே'-தி' க்'ரேடஸ்ட் மான் இன் தி' வரல்ட்' (The Greatest man in the world)-அனி பொக'ட'படி' யுண்டு' மஹாத்மா கா'ந்தீ'கா'ரு ஜன்மிஞ்சி, தம அபார ஸத்ய·அஹிம்ஸல மஹிமல சேத ஈ புண்ய பூ'மிகி ஸ்வாராஜ்யமுனு ஸம்பாதி'ஞ்சி இச்சி யுன்னாரு.

இட்டி மஹா புண்ய பூ'மிலோ, ஈ நூதன யுக'முலோ, மனமு சேயவலஸின கார்யமுலு என்னோ உன்னவி அனி செப்ப ப்ரிய படு'சு'ன்னானு

மன பா'ரத தே'ஸ'முன அனேக ஜாதுலவாரு, அனேக பா'ஷலவாரு உன்னாரு. இந்து'லோ ஒக்க டா'ஷல வாரினி, தீஸ¯கொனி, ஆலோசிஞ்சிதி மண்ட்டே, ஸ¯மாரு 179 பா'ஷலவாரு மன பா'ரத தே'ஸ'முன உன்னாரனி பெத்'த'லு செப்புசு'ன்னாரு.

வீரிலோ முக்யமுகா' 15 பா'ஷலவாரு விஸே'ஷிஞ்சி, விஸா'லமை ஒக மர்ரி வ்ரு'க்ஷமு வலெ, வ்யாபிஞ்சி, மஞ்சி பா'ஷா விஜ்ஞானமுலகு மூலாதா'ரமை உன்னாரனி செப்ப வச்'சு'னு. உத்தர ஹிந்து' ஸ்தானமுலோ பா'ஷலு அன்னியு, ஸம்ஸ்க்ரு'த பா'ஷா ஜன்யமுலனி செப்ப வச்'சு'னு. உதா'ஹரணமுகா' ஹிந்தீ', பெ'ங்கா'லி மொத'லகு'னவி.

அதே' வித'முகா' த'க்ஷிண தே'ஸ'முன ஜ-நிசித்மி அண்ட்டே, த்'ராவிட' பா'ஷா ஜன்யமுலகு' 4 பா'ஷலவாரு, அரவமு, கன்னட'மு, மலையாளமு, தெலுகு' மாட்ளாடு' ஜாதுலவாரு உன்னாரு. ஈ ஜாதுலவாரிலோ அரவம் மாட்ளாடு'வாரு 2½ கோட்ளுன்னு, கன்னட'ம் மாட்ளாடு'வாரு 1¼ கோட்ளுன்னு, மலையாளம் மாட்ளாடு'வாரு ஒக கோடிகி பைனன்னு, தெலுகு' மாட்ளாடு'வாரு 3 கோட்ளுன்னு உன்னாரு. ஈ பாஷ'லு மாட்ளாடு'வாரிலோ, ஆயா ஜாதிவாரு ப்ரத்யேக வ்யக்தித்வமு, (Individuality) கலிகி', வாரி வாரி பா'ஷா ஸௌந்த'ர்யமுனகு தகி'னட்லு, ச'க்ககா' அபி'வ்ரு'த்'தி' பொந்தி', தம தம விஜ்ஞாநபி'வ்ரு'த்'தி' மார்க்'க'முலலோ ச'க்கனி உன்னத ஸ்தானமுலனு அலங்கரிஞ்சி யுன்னாரு.

ஈ பா'ஷா விஜ்ஞானமுலகு தகி'னட்லு, ஆயா பா'ஷலவாரி மண்ட'லமுலனு வேறு வேறுகா' பஞ்சி, ஆயா பா'ஷா

விஜ்ஞானமுலு ஸ்வதந்த்ரிஞ்சி, வாடி (அவைகளின்) இஷ்டானுஸாரமுகா' ச'க்ககா' பெரக' வலயுனனி, தெலுகு'வாரிகி தெலுகு' தே'ஸ'மனியு, கன்னடி'புலகு கன்னட' தே'ஸ'மனியு, அரவவாரிகி அரவ தே'ஸ'மனியு, மலபாரீலகு மலயாள தே'ஸமனியு, வேறு வேறுகா' விப'ஜிம்ப உத்'தே'ஸி'ஞ்சி யுன்னாரு, மன நாயகுலு.

இதி' என்தயு ஸரியைன விஷயமே. கானி ஈ மண்ட'ல முலயந்து' உண்டு' அன்ய பா'ஷல ஜாதுலவாரி க'தி ஏமனி ஆலோசிம்ப வலஸி யுன்னதி'. மன வாகு, மனமு வாஸமு சேயுசு'ண்டு' அரவ தே'ஸ'மு, தமிள நாடு' அனி வேறுபடு' பக்ஷமுன, விஸா'லமைன தெலுகு' மஹா வ்ரு'க்ஷமுனகு சேரின மன பா'ஷா விஜ்ஞானமுலகு, மனமு என்தவாகு, ஸமீபமுகா' உண்டு'டகு ஏற்படு'னனி மனமு ஆலோசிம்ப வலஸி யுன்னதி'. அண்ட்டே, அரவவாரிகி அரவ தே'ஸ'மனி அயினப்புடு' ஸஹஜமுகா' அரவவாரிகினி, அரவபா'ஷகுனு விஸே'ஷமைன ப்ராமுக்யமு ஏற்பட'க தப்பது'. அப்புடு' அரவ-தே'ஸ'முன மன த'ஸ' எட்லு உண்டு'னு அனு விஷயமு மனமு ஆலோசிம்ப வலஸி யுன்னதி'. நிவாஸமுசேத, மனமு அரவ தே'ஸ'முன உண்டி'னனு, பா'ஷா, விஜ்ஞான, ஸாம்ப்ரதா'ய முலசேத, மனமு தெலுகு'வாரனி பிலுவ படு'சு', வேறுக'னே உண்டு'கொனி வச்'சு' சு'ன்னாமு. இட்டி ஸஹஜ ப்ரத்யேக ஸ்திதினி அனுஸரிஞ்சி சூ'சு'னப்புடு', மன மானஸ விகாஸமுனகு (development) மூலாதா'ரமுகா' னுண்டு' தல்லி-பா'ஷா பி'வ்ரு'த்'தி' சா'ல முக்யமனி செப்பக தப்பது'. ஒக்கொக்க மனுஷ்யுடு'னு, ஸஹஜமுகா'னு, ஸுலப'முகா'னு, ஸீ'க்'ரமு மானஸ விகாஸமு பொந்த'வலயு னண்ட்டே, மாத்ருகா'னு, இதர பா'ஷலு எந்த மாத்ர பா'ஷ உபகார படு'னட்லு, மறி ஏ ஜாலவு, "மாத்ரு' பா'ஷா த்'வாரா முனு உபகார பட'' ஜாலவு, "மாத்ரு' பா'ஷா த்'வாரா நேர்ச்'சு'கொன்ன வித்'யயே மனஸ்ஸுனு ரஞ்ஜிம்ப சேயுனு-நேர்ச்'சு'கொன்ன" அனி ஸ்வதன்த்ர ப்ரதிபா' (பு'த்'தி') ஸாமர்த்யமுனு இச்'சு'னு" அனி ஸ்வதன்த்ர ப்ரதிபா' (பு'த்'தி') ஸாமர்த்யமுனு இச்'சு'னு" அனி

ஸ்வதன்த்ர ப்ரதிபா' (பு'த்'தி') ஸாமர்த்யமுனு இச்'சு'னு" அனி ரவீந்த்'ர நாத டாகூ'ர்கா'ரு செப்பி யுன்னாரு. கான ஏ மனுஷ்யுனிகினி, ஸ்வ-பா'ஷா த்'வாரா ஸம்பாதி'ஞ்சு' கொன்னெ-ஷ்யுனிகினி, ஸ்வ-பா'ஷா த்'வாரா ஸம்பாதி'ஞ்சு'

கா'ன இன்தடி கொ'ப்ப தனமு பொந்தி'ன மன மாத்ரு' பா'ஷ அயின தெலுகு'னு நேர்ச்'சு' கொன வலயுனண்ட்டே, மனமு அந்த'ரமு, இக வேறுபடி' போவனுண்டு' ஆந்த்'ர

தே'ஸ'முனகு ப'யலு தே'ரி போவுடயா? அனி ஆலோசின்சு'னப்புடு', அதி' ஸாத்'யமு கானி கோரிக அனி, செப்பக தப்பது'. என்னோ ஸ'தாப்'த்'முலுகா' (Centuries கா') ஈ அரவ தே'ஸ'முனனே மனமு வாஸமு சேயுசு'-மன பா'ஷா விஜ்ஞானமுலனு காபாடு' கொனியே வச்சியுன்னமு, ஈ அரவ-தே'ஸ'மு தெலுகு'வாரிகி ஆத'ரண இச்சி, தெலுகு' பா'ஷனு பெஞ்சினட்லு, ஏ இதர தே'ஸ'மு உபகார பட' லேது'. அண்ட்டே, அனேக கவீஸ்'வருலு, அனேக கா'யகுலு (ஸங்கீ'த வித்'வாம்ஸுலு) ஈ த'க்ஷிண தே'ஸ'முனனே புட்டி, பெரிகி', மன தெலுகு' பா'ஷகு என்தோ கௌ'ரவமுனு ஸம்பாதி'ஞ்சி இச்சியுன்னரு.

ஏல? தெலுகு' ஸங்கீர்த்தனமுலு பாடி' நவ-ரஸமுலு ஒலிகிஞ்சி, "Telugu the Italian of the East" அனி பேரு பொந்து'னட்லு சேஸின மன ஸ்ரீ த்யாக'ப்'ரஹ்மம் அவதரிஞ்சினதி' ஈ அரவ தே'ஸ'முலோனே கதா'! ஈ அரவ-மட்டியே, ஈ அரவ-நீள்ளே கதா' தெலுகு' பா'ஷகுகூட' க்யாதி தெச்சி இச்சியுன்னதி'! அட்லுண்ட', எந்து'கு மன ஸோத'ருலு அரவ-வாரினி வத்'லி 'தெலுகு' தே'ஸ'முனகு போவுட? அவஸரமு என்த மாத்ரமுனு லேது'. மன கோரதலனு மன ஸோத'ருலத'க்'கர எத்தி செப்பு பக்ஷமுன, ந்யாயமைன மார்க்'க'முலோ, அன்னியு, வாரு தீர்ச்சி பெட்டுத'ரனி நாகு பரிபூர்ணமைன நம்மகமு கத்'து'. மன பா'ஷாபி'வ்ரு'த்'தி'கி, மன ஸோத'ருலு அரவ-வாரு அன்னி வித'முலயந்து'னு மனகு ஸஹாய பட'க'லரனி நேனு நிஸ்'சயமுகா' செப்பக'லனு. மன பா'ஷனு அபி'வ்ரு'த்'தி' சேயக, ஜீவமு லேனி ஏகத்வமுனகு தெச்'சு'ட அஸாத்'யமு. அதி' அவஸரமு லேது'. அந்த'ருனு ஒகே பா'ஷன்னே மாட்லாட' வலயுனு அனி செப்பே தா'னிகி கூட' ஒக ஹத்'து' (Limit) உன்னதி'. ப்ராணமுதோ ஜீவிஞ்சியுண்டு' பா'ஷனு, சரித்ர ப்ரஸித்'தி' க'லிகி'ன பா'ஷனு, பெஞ்ச'குண்ட', தா'னினி ச'ம்பி, ஏகத்வமுனகு தீஸிகொனி ராவலயுனனி ப்ரயத்னிஞ்சுட'கூட', க்ரம பத்'த'தி காது', அனி அகில பா'ரத பா'ஷா ராஷ்ட்ர ஸமிதிகி அத்'யக்ஷத வஹிஞ்சின ஸ்ரீ ராதா' குமுத' முகர்ஜ்ஜீகா'ரு செப்புசு'ன்னரு. கா'ன சரித்ர ப்ரஸித்'தி' கலிகி'ன பா'ஷனு ச'ம்பி, தா'னி ஸொம்புனு அணசிவேஸின பக்ஷமுன, அதி' ப'லாத்காரமே அகு'னு. அதி' ந்யாயமு காது'. அதி' உன்னத மானவ ஸங்க'மு ஒப்புகொனஜாலது'.

அன்தர் ஜாதீய ஸங்க'முவாரு (League of Nations) கூட', தீ'னினி ஒப்புகொன ஜாலரு. ஏ ஸ்தலமுலோ ஐனனு, ஏ ஒக்க பா'ஷா வாரு 110மந்தி' வித்'யார்த்துலு (Students) தம பா'ஷனு நேர்ச்'சு' கொன வலயுனண்ட்டே, ஆ பா'ஷனு வாரிகி நேர்ப்பி இச்சேதா'னிகி, ப்ரத்யேக பாட ஸா'லனு நெலகொல்பி, ஆ பா'ஷனு நேர்ப்பி இய்யவலயுனனி அன்தர் ஜாதீய ந்யாயமு செப்பு சு'ன்னதி'. 300 வித்'யார்த்துலு உன்னரண்ட்டே, ஸெகண்ட'ரீ க்'ரேடு' பாடஸா'லனு ஸ்தாபிஞ்சி; இய்ய வலயுனனி ஜாதி ஸமிதி நிர்ணயிஞ்சின அன்தர் ஜாதீய ந்யாய ஸூத்ரமுலோ கூட' விதி'ம்ப படி'யுன்னதி' அனி, தெலியு சு'ன்னதி'.

இட்லு உண்டு' னப்புடு' மனமு தே'னிகினி, விசார பட' அவஸ்'யம் லேது'. மன ஸங்க'மோ, அரவதே'ஸ'முன, மஹா பெத்'த'தி'. சா'ல விஸா'லமைனதி'. அன்னி வர்க்'க'முலவாருனு கலிஸி, ஒக மஹா வட வ்ரு'க்ஷமு வலெ, ஈ தெலுகு' மஹா வ்ரு'க்ஷமு, ஈ அரவ தே'ஸ'முன வேள்ளு பாறி, பெரிகி', வ்யாபிஞ்சியுன்னதி'. ஈ மஹா வ்ரு'க்ஷமு அல்பமைன த'னி, ஸுலப'முகா' துனிமி (பீகி) வேயுடகு ஸாத்'யபட'து'. மன அரவ தே'ஸ'முலோ கொஞ்செமுகா' உண்டு' அல்ப ஸங்க்ய க'ல வாருகா' னுண்டி'னனு, கௌ'ரவிம்பபட' கலிகி'ன, பா'ஷா ரீதினி பட்டி, லிங்க்'விஸ்டிக் மைனாரிடீல்கா' (Linguistic Minorities கா') ஈ தே'ஸ'முன உன்னமு. ஈ Linguistic Minorities கு அதி'கமுகா' னுண்டு' மெஜாரிடீ பா'ஷா வாரு, ஸஹாயபட'னி பக்ஷமுன, மன பா'ரத தே'ஸ'முனகு ஸ்வ-ராஜ்யமு வச்சியு, அதி' நிஜமைன ஸ்வ-ராஜ்யமு காது'. ஸ்ரீ கா'ந்தீ' மஹாத்முடு' ஸ்ரீ ராமராஜ்யமு அனு த'ர்ம ராஜ்யமுனு ஸ்தாபின்சு'டகே, ஸ்வராஜ்யமுனு ஸம்பாதி'ஞ்சி, இச்சினாடு'. இட்டி ராஜ்ய மந்து' ஏ சின்னஜாதி வாருனு தம ஹக்குலகு தூ'ரமு கா-கூட'து'. ஆ வித'மகு' தா'னிகே மன ராஜ்யாங்க' பரிஷத் வாரு (Constituent Assembly) அன்னி வித'முல யந்து'னு ப்ரயத்னின்சு'சு'ன்னரு.

வாரி ப்ரயத்னமுலயந்து' மன ஹக்குலனு காபாடு' கொனே தா'னிகி, ஈ ஸப' வாரு சேயு சு'ண்டு' கொ'ப்ப கார்யமுலனு ஜூசியு, ஸப' வாரி கொ'ப்ப ஆதே'ஸ'-உத்'தே'ஸ' (Aims & Objects) கார்ய க்ரமமுலனு ஜூசியு, நேனு மிக்கிலி ஸந்தோஷபடு' சு'ன்னனு.

ஸப' வாரி உத்'தே'ஸ'முலு நெறவேர வலயுனண்ட்டே, மீரு அந்த'ருனு உத்ஸாஹவன்துலை யுண்ட' வலயுனு. ஸப' செப்பு மார்க்'க'முலயந்து' மீ த்'ருஷ்ட்டுலனு கேந்த்'ரீ-கரிஞ்சி, (Centre சேஸி) அன்னி வித'முல யந்து'னு ஸப'வாரிகி தோட்' பட' வலயுனு

அந்த்'ர மாதகு ஜே!

**பஸுபுலேடி அய்யலு நாயுடு'.**
அத்'யக்ஷுலு,
ஸ்ரீ ஸரஸ்வதீ பூஜா மஹோத்ஸவ தி'ன
தெலுகு'வாரி மஹா ஸப',
23—10—47.

### முக்ய க'மனிம்பு.

ஈ அச்'சு' பத்ரமு தி-லி. ஜில்லா த'க்ஷிண ஆந்த்'ர பா'ஷாபி'வர்த்த'னீ ஸப'வாரிசே ப்ரகடிம்ப படி'னதி'.

இட்ளு பெத்'த'ல உபன்யாஸமுலு அச்'சு' வேஸி, அப்பு ட'ப்புடு' வச்'சு' சு'ண்டு'னு காப'ட்டி, ஈ அச்'சு' பத்ரமு னுண்டி' அன்னிடினி, சேர்ச்சி பெட்டு கொனி அடு'க்கடு'க்கு ச'து'வே தா'னிகி உபகாரபடு'னட்ளு, ப'த்'ரபாசி பெட்டு கொனுடகு கோருசு'ன்னுமு.

தி-லி ஜில்லா த'. ஆ. பா'. ஸப'.
தி-லி. ஜங்ஷனு.

ரீகல் பிரஸ், திருநெல்வேலி ஜங்ஷன் 22-10-47 C 300

DAKSHINA ANDHRA BHASHABHIVARDHANI
SABHA.
46, Perumal North Car St,
TINNEVELLY Jn.
(S. INDIA)

DAKSHINA ANDHRA BHASHABHIVARDHANI
SABHA.
46, Perumal North Car St,
TINNEVELLY Jn.
(S. INDIA)

---

EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPARTMENT.
(BI)

1/2
K3/35/22-10

T

EDUCATION - Elementary and Secondary - Medium of instruction.

---

From the President, Tirunelveli District Dakshina Andhra Bashabhivardini Sabha, dated 28--8--1949.

---

MEMO NO. 68017-BI/49-1 Edn. dated 19/10/49.

The representation from the President of the Tirunelveli District Dakshina Andhra Bashabhivardini Sabha, cited above, is ~~communicated~~ sent to the D.P.I. in original, ~~The~~ in continuantion of Government Memo No. 71929-BI/49-2 Education, dated 19. 10. 1949 for remarks.

25/10

To
The D.P.I. (with
'T' in orgl. to be
retd. with reply)

17/10/49

17/10/49

18/10/49

B1 2/ 33

C.F. 32.

EDUCATION Department

From (Name)

Designation The Director of Public Instruction, Madras.

Station

Received Registered

To

The Secretary to Government,
Education and Public Health
Department, Madras.

Enclosures :

R.C. No. 3177 E1/49 dated 23rd January 1950.

ASST. SEC. GOVERNMENT
20 JAN 1950
EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPT.

Sir,

Subject:-

Education- Elementary and Secondary- Medium of instruction.

-----

Plante

Ref: Government Memo No. 68017-B1/49-1 Edn. dated 19-10-49.

-----

6533 gm

The demands of the Dakshina Andhras are:-

(1) to provide facilities for instruction through the medium of the mother-tongue, Telugu, in the Elementary and Secondary School course.

(2) to provide facilities for the study of Telugu as a second language in the Educational Reorganisation.

(3) to provide facilities for the teaching of the regional language Tamil also.

(4) to place, Hindi, the national language in the second language group independently so that all their children may have the benefit of learning the national language.

(M)

2. In G.O. No. 2125 Edn. dated 2-7-1949 Government ordered that the linguistic minorities whose mother-tongue is different from the regional language may have instruction through the medium of the mother-tongue provided that there is a minimum strength of ten pupils per class or thirty per school in Elementary Schools and Primary Departments of Secondary Schools and 45 pupils for the three forms in Secondary Schools-viz- Forms I to III and Forms IV to VI. In pursuance of the above G.O. the Dakshina Andhras whose mother-tongue is Telugu, may have instruction in their mother-tongue both in the Elementary and Secondary Schools stages provided the condition regarding the minimum strength is satisfied. If the strength prescribed is not forthcoming it is still possible for them to learn, Telugu, their mother-tongue both in the Elementary and Secondary Schools stages as an optional subject in the Elementary Schools and in the place of classical or any other language in the Secondary School stage as per the recommendations of the Expert Committee. Similarly Telugu pupils whose first language is Telugu in the Elementary and Secondary Schools, may also study Tamil, the regional language throughout as an additional language.

(R.F.) 11239

3. As per the recommendations of the Expert Committee Hindi is the only language to be studied as the second language by all the pupils throughout the Secondary School course.

Sep. file (Cms 68872 B1/49)
(recommendations of the Committee report [illegible]).

4. By the above arrangement, all the demands of the Dakshina Andhras, the Telugu speaking population of the Tamil Nad are satisfied.

3

5. The Dakshina Andhras would probably prefer learning their mother-tongue Telugu as an additional language in the Elementary and Secondary Schools. It may not however be practicable to get qualified Telugu knowing teachers in the Tamil districts except those on the border and it may therefore be necessary to allow part time teachers who know the language although they may be unqualified according to the requirements of the areas.

6. The enclosures are resubmitted herewith.

Yours faithfully,

25.1.50

for Director of Public Instruction.

A.S./24-1.

24/1/50

---

34

EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPARTMENT
(BI)

EDUCATION - Elementary and secondary - Representation ~~from~~ on behalf of the Andhras in Tamilnad.

---

(T)

From the President, Tirunelveli District Dakshina Andhra Bashabhivardini Sabha, dated 28--8--1949.

---

Please see the representation from the President, Tirunelveli District Dakshina Andhra Bashabhivardini Sabha ~~below~~ at 'T'. The requests contained therein are mainly as follows:-

Page 9 of (T)

(i) Teaching through the medium of Telugu to the Telugu students in elementary schools in places in Tamilnad where they are predominently populated and payment of grant to non-Govt. agencies providing that facility.

Do

(ii) Provision for the teaching of regional language to such students in standards 3 to 5.

Do

(iii) Study of Telugu as the first language by the Telugu students in secondary schools in the place of the regional language, Tamil.

(T)/13

(iv) Opening of parallel section in Telugu in secondary schools where there is a minimum strength of 5 pupils in a form or 15 in Forms I to III or 30 in Forms I to VI.

(T)/13 - last paper

It has been suggested that if it is not possible to provide the above facilities, an education tax may be levied for the purpose.

2. The requests mentioned above are briefly examined below:-

(L)

(M)

(i) above:- This request ~~had~~ was already ~~been~~ examined by Government and they ~~have~~ decided in May last at an informal meeting that no action need be taken in the matter - The connected papers were recorded in G.O.No.1569 Edn. dated 16--5--1949. However, according to the orders in G.O.No.2125 Edn. dated 2-7-1949, the telugu students in the tamil districts will be able to receive instruction in their mother tongue, Telugu, provided there is a minimum strength of ten pupils per class or thirty per school in elementary schools and primary

P.T.O.

departments of secondary schools. No action seems necessary on this request.

(ii) on page 1 ante. The object underlying the request seems to be that although provision is made for the teaching of Telugu to Telugu students in Elementary schools in Tamil Nad provision should be made for the teaching of the regional language Tamil also as an additional language in standards 3 to 5. In elementary schools for Muslims whose mother tongue is Urdu, it has been ordered that they should be taught the regional language from standard III or earlier. Similar provision will have to be made for Telugus in Tamil districts. The remarks of the D.P.I. may be invited u.o. on this.

G.O. No 266 Edn / 7-2-48 para (3) 7 (S)

(iii). on page 1 ante:- According to the scheme for the reorganisation of Secondary Education, the regional language should be studied as the first language. If the Telugu students in Tamilnad are permitted to study ~~that language~~ Telugu as the first language, the regional language will have to be studied as the second language and in this case, they will not be able to study ~~the national language~~, Hindustani or its alternative. It is necessary that these students should learn the language of the region, as otherwise it will be difficult for them to live in the midst of the tamil-speaking population. In the circumstances, this request need not be complied with.

G.O. 1394 Edn / 29/5/48 & G.O. 1643 Edn / 26/6/48 (A) 1-4

What is the position regarding Urdu students if they can treat Urdu as regional language; if they do not so, why it should be different for Telugu

(iv) on page 1 ante:- The minimum strength prescribed by Govt. for the provision of medium of instruction to the students belonging to the linguistic minorities, through their mother tongue or any language other than the regional language is 45 for the three forms, Forms I to III and Forms IV to VI. In view of this, this request need not also be complied with.

(M) G.O. 2125 Edn / 2/7/49

Also Govt of India's resolution ~~[illegible]~~ [illegible] apply to secondary education also - Reexamine

13/9

It does not also seem necessary to levy an education tax as suggested by the Sabha in order to provide the above facilities.

3. The file may be sent to D.P.I. for remarks.

9/9/49

12-9-49

Asst II | S

13/9/49

D.P.I. u.o.

---

Please see Secretary's query in the margin on page 2 ante.

Portion marked 'A'

Urdu has not been recognised as the regional language. Under the scheme for the reorganisation of secondary education the regional language should be studied as the first language by all the students including those whose mother tongue is Urdu. Pupils whose mother tongue is Urdu, Telugu or any Indian language other than the regional language will have to study that language as the second language only. The position was the same even under the S.S.L.C. scheme of 1929 for under that scheme English had to be studied as the first language.

Para 4 of G.O. 1394 Edn / 29.5.48 as subsequently amended (A) 1-4

Portion marked 'B'

The Govt of Indi's resolution in so far as the medium of instruction in secondary schools is concerned is vague. It has been pointed out in that resolution 'that in the higher stages it will be necessary for pupils to learn the language of the province'. This may mean the study of the regional language as a language in addition to the mother tongue by pupils whose mother tongue is different from the regional language. So far the medium of instruction in secondary schools is concerned the cabinet sub-committee decided as follows:-

p 5 of (V)

' That in the secondary stage, the regional language should ordinarily be the medium of instruction for all pupils in any particular area, but if there are particular groups of minorities whose mother tongue is not the regional language and who cannot easily assimilate the regional language, facilities must be afforded in such areas for the establishment of schools whose mother tongue of those particular groups will be utitlised as the medium of instruction. The cabinet decision was confined to the provision of medium of instruction for linguistic minorities only. Apparently the cabinet agreed with the sub-committee that that in the secondary stage the regional language should ordinarily be the medium of instruction. With reference to the decisions reached in the Educational Ministers' conference held at Delhi on the 19th and 20th August the whole question will have to be reexamined. This

pp 27-28 n.f
in G.O.No 2125
Edn dated 2-7-49
put up in top file.

p 92 of in (Y)

as been raised for orders in the top file. The representation ade by the Tirunelveli District Dakshina Andhra Bhashabhivardhini Sabha may be referred to the D.P.I. for consideration in that connection.

For orders.

1/10/49

7-10-49

S/B/4

The draft below is for approval.

17/10/49

17/10/49

18/10/49

[Memo. no. 68017-B1/49-1 Edn. dt 19.10.49] p1c.

—

From the DPI., RC. no. 3177-E1/49 dt 23.1.50 pp2-3c.

—

Please see the reply from the DPI on pages 2-3 containing ~~the~~ this remarks on the demands of the Dakshina Andhras. In the circumstances stated therein, no further action seems necessary in the matter.

2. With reference to para 5 of the Director's letter it is submitted that if the Telugu students in Tamil Districts are to be permitted to study Telugu as an additional language in elementary and secondary schools, part-time teachers have to be employed for the purpose. The Director has reported that it will not be practicable to secure Telugu-knowing teachers even though they will be unqualified according to the requirements of the areas. In the circumstances, no action seems ~~are~~ necessary on this point at present p3c

3. The papers may be ~~lodged~~

31/1/50

Order Ms - 279 Edn. D/ 3-2.50

Recorded

31/1/50

1-2-50

AS I 1/2/50

2/2

48

3/2

2/2/50

Vide slip for despatch

Despd 6-2-50.

Copy to the DPI. for information.